



FORMULARUL F3.9

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului Rehabilitation of the Water Supply System in the Rayon Nisporeni: Municipalities of Nisporeni, Vărzărești and Grozești, Republic of Moldova, Lot No.1,2,3

2. Numărul și data contractului _____

3. Denumirea/numele beneficiarului Primăria Nisporeni

4. Adresa beneficiarului Nisporeni, Alexandru cel Bun 55, 6401 Nisporeni, Republica Moldova.

5. Țara Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului conform prevederilor proiectului tehnic

(se notează opțiunea corespunzătoare)

- antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație)
- antreprenor asociat
- subantreprenor

7. Valoarea contractului	exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul	exprimată în echivalent dolari SUA
--------------------------	---	--

a) inițială		
(la data semnării contractului)	<u>98.366.616,00 LEI</u>	<u>-</u>

b) finală		
(la data finalizării contractului)	<u>98.366.616,00 LEI</u>	<u>-</u>

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: Nu au fost litigii, dupa experianta si lista lucrarilor executate, si anexate.

9. Perioada de executare a lucrării (luni)
contractată 12 luni

efectiv realizată 16 luni

motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul: nu sunt

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor - PV din 24/06/2016

11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție Conform cerintelor Caietului de Sarcini

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte utilaje performante economice în exploatare, lucrări de cea mai înaltă calitate

Data completării: 18.06.2020

Semnat: _____

Nume: Comanac Ion

Funcția în cadrul firmei: Director

Denumirea firmei și sigiliu: „Laiola” S.R.L.

CONTRACT AGREEMENT

COPIE

Project / Contract title:

Rehabilitation of the Water Supply System in the Rayon Nisporeni: Municipalities of Nisporeni, Vărzărești and Grozești, Republic of Moldova

Network "Supply Zone Nisporeni Central" Part 1 + Part 2; Network "Supply Zone Vărzărești West" & Sub-TM "Vărzărești West"; Reservoir "Vărzărești West" & Reservoir "Grozești" – WORKS – LOT 1

This contract is concluded between:

Municipality of Nisporeni

Alexandru cel Bun 55

6401 Nisporeni, REPUBLIC OF MOLDOVA

(hereinafter called "the Employer") of the one part, and

JV Laiola Ltd and Tvarita-Transgaz Ltd

Calea Basarabiei 26/6,

MD-2002, Chisinau, REPUBLIC OF MOLDOVA

(hereinafter called "the Contractor") of the other part.

Whereas the Employer desires that the Works known as "Rehabilitation of the Water Supply System in the Rayon Nisporeni: Municipalities of Nisporeni, Vărzărești and Grozești, Republic of Moldova, Network Supply Zone Nisporeni Central Part 1 + Part 2; Network "Supply Zone Vărzărești West" & Sub-TM "Vărzărești West"; Reservoir "Vărzărești West" & Reservoir "Grozești" – WORKS – LOT 1" should be executed by the Contractor, and has accepted a Tender by the Contractor for the execution and completion of these Works and the remedying of any defects therein.

The Employer and the Contractor agree as follows:

- 1) In this Agreement words and expressions shall have the same meanings as are respectively assigned to them in the Conditions of the Contract set out below.
- 2) The following documents shall be deemed to form and be read and construed as part of this contract, in the following order of precedence:
 - (a) The Contract Agreement
 - (b) The Memorandum of Contract Clarification/Negotiations (if any)
 - (c) The Addenda, Modifications and Clarifications to the Tender Documents (if any)
 - (d) The Minutes of Meeting of Clarification Meetings (if any)
 - (e) The Appendix to Tender
 - (f) The Particular Conditions of Contract
 - (g) The General Conditions of Contract
 - (h) The Particular Technical Specifications
 - (i) The General Items of the Technical Specifications
 - (k) The General Technical Specifications
 - (m) The priced Bill of Quantities (after arithmetical corrections)
 - (n) The Drawings
 - (o) The Form of Tender
 - (p) The completed Schedules (if any)
 - (q) The Contractor's Technical Proposal
 - (r) Any other documents forming part of the Contract

- 3) In consideration of the payments to be made by the Employer to the Contractor as hereinafter mentioned, the Contractor hereby covenants with the Employer to execute and complete the Works and remedy any defects therein in conformity, with the provisions of the Contract.
- 4) The Employer hereby covenants to pay the Contractor, in consideration of the execution and completion of the Works and the remedying of defects therein, the amount of:
- Accepted Contract Amount** (including Contingency, but excluding VAT and other taxes and duties): 1.991.198,74 EUR (in words: one million nine hundred ninety-one thousand and one hundred ninety-eight EURO and seventy-four Cents)
- 5) Contract Period
Valid from: *date of signature of this Contract Agreement*
Expiry date: *755 days from the date of signature of this Agreement (after the issue of the Performance Certificate)*
- 6) Construction period and Defects Notification period
Start of the Construction period: *latest 42 days from the date of this Contract Agreement*
Construction period duration: *320 days*
Defects Notification Period duration: *365 days (12 months)*
Completion of the Contractor's obligations: *within 28 days after the latest of the expiry dates of the Defects Notification Periods (after the issue of the Performance Certificate).*
- 7) Terms of payments
All payments under this Contract are governed by the clause 14 of the General and Particular Conditions of Contract and by relevant parts of Appendix to Tender.
- 8) Payments will be made in MDL applying the currency exchange rate published by the National Bank of Moldova on the date of the fiscal invoice.
Payments in MDL shall be made to the Contractor's account number:
fiscal Code: 1003600039415
Bank name: BC Moldova Agroindbank SA filial nr 1 Chisinau
A/C Holder Name: AGRNMD2X885
A/C Number: 22511670152
- 9) Requests for payments shall be addressed to the Municipality, and in addition to Apa Canal Nisporeni:

Municipality of Nisporeni
Attn.: Mayor Ion Gangan
Alexandru cel Bun Nr. 55
MD-6401 Nisporeni
Republic of Moldova

APA Canal Nisporeni
68 Alexandru cel Bun Str.
MD-6400 Nisporeni
Republic of Moldova

and will be paid by:

Municipality of Nisporeni

- 10) The following is to be understood as supplement to sub-clause 15.2 of Conditions of contract: ONE SINGLE „Notice to Correct” as per 15.1 of CoC shall be sufficient to cancel the contract, in case the performance is continuing to be not satisfactorily still after giving this “Notice to Correct”.
- 11) In Witness whereof the parties hereto have signed the Contract. This Contract shall take effect on the date on which it is signed by the last party, namely the Contractor.
- 12) This CONTRACT AGREEMENTS is prepared, beside the English version, also in Romanian. In case of discrepancies, the English version is prevailing.

THE EMPLOYER:

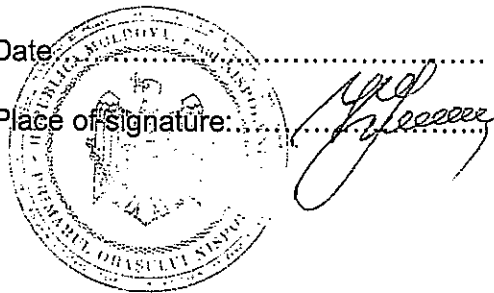
Signed and stamped by

GANGAN ION
(Name and Surname in capital letters)

In the capacity of:
Mayor of the municipality Nisporeni

Date

Place of signature:



THE CONTRACTOR:

Signed and stamped by

COMANAC ION
(Name and Surname in capital letters)

In the capacity of

Being fully authorized by and on behalf of
“JV Laiola Ltd and Tvarita-Transgaz Ltd”

Date

Place of signature:



Republica Moldova

Notarul Gîscă Ludmila

Sediul biroului: MD 2005, mun. Chişinău

str. Constantin Tănase nr. 6, bir. nr. 330; tel./fax: 022 23 20 56

ziua: douăzeci şi cinci, luna: mai, anul: două mii şaptesprezece

Eu, notarul, Gîscă Ludmila, legalizez această copie identică cu originalul documentului prezentat mie, care nu conţine ştersături sau adăugiri, cuvinte şterse sau alte corectări nespecificate.

S-a înregistrat cu nr.

2682

S-a încasat taxa de stat

100

lei

S-a perceput plata pentru serviciul notarial

3100

lei



LUDMILA GÎSCĂ

ACORD DE CONTRACT

Proiect/Titlul Contractului

Denumirea contractului și Succinta descriere a Lucrărilor executate de către licitant:

Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apă din raionul Nisporeni: municipalitatea Nisporeni, Vărzăreși și Grozești, Republica Moldova.

Rețeau „Zona Centrală de Alimentare Nisporeni” partea 1 + Partea 2; Rețeau „Zona de Alimentare Vărzăreși Vest”& Sub-TM „Vărzăreși Vest”; rezervor „Vărzăreși Vest & rezervor „Grozești” – LUCRĂRI - LOT1

Contractul este încheiat între:

Municipiul Nisporeni

Alexandru cel Bun 55

6401 Nisporeni, REPUBLICA MOLDOVA

(în continuare numit „Beneficiar”) pe de o parte.

Deoarece Beneficiarul dorește ca lucrările cunoscute ca "Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apă din raionul Nisporeni: municipalitatea Nisporeni, Vărzăreși și Grozești, Republica Moldova, Rețeau „Zona Centrală de Alimentare Nisporeni” partea 1 + Partea 2; Rețeau „Zona de Alimentare Vărzăreși Vest”& Sub-TM „Vărzăreși Vest”; rezervor „Vărzăreși Vest & rezervor „Grozești” – LUCRĂRI - LOT1” trebuie să fie executate de către antreprenor și a acceptat oferta antreprenorului pentru executarea și finalizarea acestor Lucrări și remedierea eventualelor defecte.

Angajatorul și antreprenorul au convenit următoarele:

- 1) 1) În acest Acord, cuvintele și expresiile au aceleași semnificații care le sunt atribuite, respectiv, în Condițiile Contractului prezentate mai jos.
- 2) Următoarele documente vor fi considerate a fi formate și vor fi citite și interpretate ca parte a acestui contract, în ordinea următoare:
 - (A) Acordul de contract
 - (B) Memorandumul de clarificare / negociere a contractului (dacă este cazul)
 - (C) Anexele, modificările și clarificările aduse documentelor de licitație (dacă există)
 - (D) Procesul-verbal al Adunării Adunărilor de Clarificare (dacă există)
 - (E) Anexa la Licitație
 - (F) Condițiile particulare ale contractului
 - (G) Condițiile generale ale contractului
 - (H) Specificațiile tehnice particulare
 - (I) Elementele generale ale specificațiilor tehnice
 - (K) Specificațiile Tehnice Generale
 - (M) Specificarea volumului lucrărilor (după corecțiile aritmetice)
 - (N) Desenele
 - (O) Forma licitației
 - (P) Planurile completate (dacă există)
 - (Q) Propunerea tehnică a contractantului
 - (R) Orice alte documente care fac parte din Contract



3) Având în vedere plățile efectuate de către Beneficiar Antreprenorului, astfel cum este menționat mai sus, Antreprenorul prin prezenta convine cu Antreprenorul să execute și să finalizeze Lucrările și să remedieze orice defecte în conformitate cu prevederile Contractului.

4) Beneficiarul se obligă să plătească Antreprenorului, cu privire la executarea și finalizarea Lucrărilor și remedierea defectelor din acestea, suma:

Suma acceptată a contractului (inclusiv contingentul, dar fără TVA și alte taxe și impozite): 1.991.198,74 EUR (cu cuvintele: un milion nouă sute nouăzeci și una mii o sută nouăzeci și opt euro șaptezeci și patru cenți)

5) Perioada de contract

Valabil de la: data semnării prezentului Contract

Data expirării: 755 de zile de la data semnării prezentului Contract (după emiterea Certificatului de Performanță)

6) Perioada de construcție și Perioada de Notificare a Defectelor

Începutul perioadei de construcție: cel târziu 42 de zile de la data prezentului acord

Durata construcției: 320 de zile

Perioada de Notificare a Defectelor: 365 zile (12 luni)

Finalizarea obligațiilor contractantului: în termen de 28 de zile de la ultima dată de expirare a perioadelor de notificare a defectelor (după emiterea certificatului de performanță).

7) Termenii de plată

Toate plățile efectuate în temeiul prezentului Contract sunt reglementate de clauza 14 din Condițiile Generale și Condiții Speciale ale Contractului și de părțile relevante ale Anexei la Licitație.

8) Plățile se vor efectua în MDL, aplicând cursul valutar publicat de Banca Națională a Moldovei la data facturii fiscale.

Plățile în MDL se efectuează în contul antreprenorului:

cod fiscal: 1003600039415

Numele băncii: BC Moldova Agroindbank SA filial nr. 1 Chișinău

Cod bancar: AGRNMD2X885

Cod de decontare: 22511670152

(9) Solicitățile de plată se adresează municipalității și suplimentar la Apă Canal Nisporeni:

Municipiul Nisporeni

Attn: Primarul Ion Gangan

Alexandru cel Bun 55

6401 Nisporeni,

REPUBLICA MOLDOVA

Apă Canal Nisporeni

Str. Alexandru cel Bun 68

MD-6400 Nisporeni

REPUBLICA MOLDOVA

Și vor fi plătite de către:

Municipiul Nisporeni

10) Următoarele trebuie înțelese ca o completare la sub-clauza 15.2 din Condițiile contractuale: UNA SINGURĂ "Comunicare pentru corectare" în conformitate cu punctul 15.1 din Condițiile contractuale va fi suficientă pentru anularea contractului, în cazul în care performanța continuă să nu fie satisfăcătoare după înaintarea " Comunicării pentru corectare ".

11) Prept mărturie la prezenta părțile au semnat contractul. Prezentul Contract intră în vigoare din data la care acesta este semnat de ultima parte, și anume de Antreprenor.

12) ACESTE ACORDURI DE CONTRACT sunt perfectate înafara versiunii în limba engleză în limba română. În caz de discrepanțe, prevalență versiunea în limba engleză.

BENEFICIARUL Semnat și ștampilat de către Gangan Ion În calitate de: Primar al municipiului Nisporeni Data: Semnătura /Ștampila/	ANTREPRENORUL Semnat și ștampilat de către Comanac Ion În calitate de: -- Împuternicit pentru și în numele ÎM LAIOLA SRL și Tvarita-Transgaz SRL Semnătura /Ștampila/
---	---



REPUBLICA MOLDOVA

BIROUL NOTARULUI LUDMILA GÎSCĂ

SEDIUL: MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 6, bir. nr. 330

Tel./fax: 23-20-56

Anul două mii șaptesprezece Luna: mai Ziua: __douăzeci și cinci

Eu, notar, Ludmila Gîscă, legalizez prezenta copie identică cu originalul documentului prezentat mie, care nu conține ștersături sau adăugiri, cuvinte suprimate sau alte corectări nespecificate.

S-a înregistrat cu nr. 2682

S-a încasat taxa de stat 1.00 lei

S-A PERCEPUT PLATA PENTRU SERVICIUL NOTARIAL 36.80 LEI

NOTAR PUBLIC

(semnătura)

/ Ludmila Gîscă /

Stampila: *Republica Moldova * Ludmila Gîscă – Notar, 202

Subsemnata, Lasca Angela, traducător autorizat în limba engleză, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului în copie legalizată, care a fost vizat de mine.
Data: 25.05.2017

The undersigned, Lasca Angela, authorized translator in English languages, confirm the translation correctness of this text in original that has been authenticated by me.
Date: 25.05.2017

Autorizația nr. 159 din 13 august 2010

Authorization No. 159 of August 13, 2010

Înregistrat cu Nr. 565
Semnătura traducătorului
Signature of the translator

TRADUCĂTOR AUTORIZAT
FRANCEZĂ, RUSĂ Seria AT nr. 51/22.02.2010
ENGLEZĂ Seria AT nr. 159/13.08.2010
INTERPRET AUTORIZAT
ENGLEZĂ Seria AI nr. 470/10.02.2014
LAȘCU ANGELA

REPUBLICA MOLDOVA

BIROUL NOTARULUI LUDMILA GÎSCĂ

SEDIUL: MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 6, bir. nr. 330

Tel./fax: 23-20-56

Anul două mii șaptesprezece Luna: mai Ziua: __douăzeci și cinci

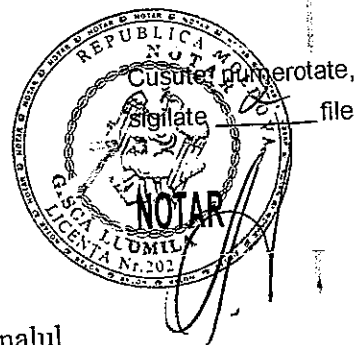
Eu, notar, Ludmila Gîscă, legalizez semnătura traducătorului Lașcu Ângela care îmi este cunoscută.

S-a înregistrat cu nr. 2685

S-a încasat taxa de stat 1 lei

S-a perceput plata pentru serviciul notarial 24 lei

/ Ludmila Gîscă /



COPIE

Consortium "Laiola Ltd and Tvarita-Transgaz Ltd"

Att. Mr. Comanac Ion
SC Laiola SRL
Calea Basarabiei 26/6, Chisinau
MD-2002
REPUBLIC OF MOLDOVA

via e-mail: info@laiola.md
tvarita.transgaz@gmail.com

HYDRO
INGENIEURE
UMWELTECHNIK GMBH

Office Nisporeni:
Str. Viilor 146 A, 6400
Nisporeni, Rep. of Moldova

133413p
vask/tra

Nisporeni, 27 June 2016

Rehabilitation of the Water Supply System in the Rayon Nisporeni: Municipalities of Nisporeni, Vărzărești and Grozești, Republic of Moldova COMPONENT B+C) Network "Supply Zone Nisporeni Central" Part 1 + Part 2:
Network "Supply Zone Varzaresti West" & Sub-TM "Varzaresti West" – WORKS – LOT 1

TAKING-OVER CERTIFICATE
ACCORDING TO SUB-CLAUSE 10.1 OF CoC

WE HEREBY CERTIFY THAT THE WORKS WERE COMPLETED IN ACCORDANCE WITH THE ABOVE CONTRACT ON

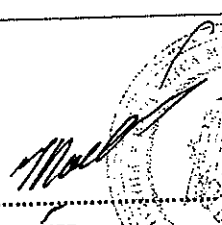
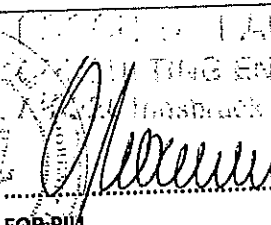
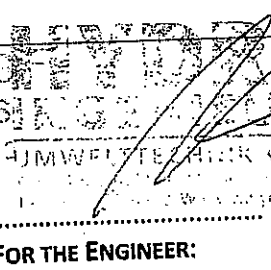
24/06/2016

EXCEPT FOR MINOR OUTSTANDING WORKS (WHICH INCLUDE THOSE LISTED IN THE ATTACHED SNAGGING LIST) WHICH SHOULD NOT SUBSTANTIALLY AFFECT THE USE OF THE WORKS FOR THEIR INTENDED PURPOSE.

THE ABOVE WORKS ARE HEREWITH TAKEN OVER BY THE EMPLOYER.

THE DEFECTS NOTIFICATION PERIOD (OF 365 DAYS) COMMENCES ON 25/06/2016 AND ENDS ON 24/06/2017.

IN ACCORDANCE WITH THE SUB-CLAUSE 11.1 A) OF CONDITIONS OF THE CONTRACT, WE INSTRUCT YOU TO COMPLETE THE ABOVE OUTSTANDING WORKS LATEST BY 29 JULY 2016.

 FOR THE EMPLOYER: MR. ROBU GRIGORII, MAYOR	 FOR THE EMPLOYER: MR. ORTWIN MAURER	 FOR THE ENGINEER: MR. MARTIN VASKO
---	--	---

Attachments: Snagging list Lot 1 dated 27/06/2016

TOC_Comp B+C_Nisporeni network Lot 1_2016-06-24.docx

1/1

Republica Moldova

Notarul Gîscă Ludmila

Sediul biroului: MD 2005, mun. Chişinău

str. Constantin Tănase nr. 6, bir. nr. 330; tel./fax: 022 23 20 56

ziua: douăzeci şi cinci, luna: mai, anul: două mii şaptesprezece

Eu, notarul, Gîscă Ludmila, legalizez această copie identică cu originalul documentului prezentat mie, care nu conţine ştersături sau adăugiri, cuvinte şterse sau alte corectări nespecificate.

S-a înregistrat cu nr.

2690

S-a încasat taxa de stat

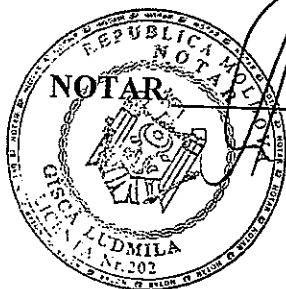
950

lei

S-a perceput plata pentru serviciul notarial

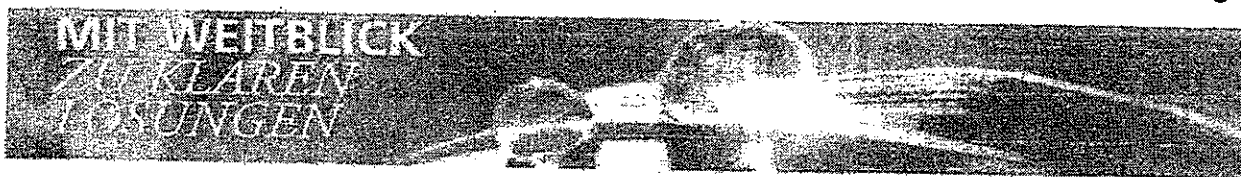
1950

lei



LUDMILA GÎSCĂ





Consortium «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL

Att.D. Comanac Ion SC «Laiola» SRL Calea Basarabiei 26/6 Chișinău MD-2002 Republica Moldova e-,ail:info@laiola.md tvarita.transgaz@gmail.com	HYDRO INGENIEURE Oficiul Nisporeni Str. Viilor 146 A, 6400 Nisporeni, Republica Moldova 133413 p
--	---

Nisporeni, 27 iunie 2016

Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apă din raionul Nisporeni: municipalitatea Nisporeni, Vărzăreși și Grozești, Republica Moldova. Component B+C, Rețeau „Zona Centrală de Alimentare Nisporeni” Partea 1 + Partea 2;
Rețeau „Zona de Alimentare Vărzăreși Vest”& Sub-TM „Vărzăreși Vest” LUCRĂRI - LOT1

ADEVERINȚĂ DE CERTIFICARE

ÎN CONFORMITATE CU SUB-CLAUZA 10.1 DIN CONDIȚIILE CONTRACTUALE
Prin prezenta se confirmă că lucrările au fost finalizate în conformitate cu contractul de mai sus
24/06/2016

cu excepția lucrărilor minore neexecutate (incluse în lista restanțelor atașată) care nu pot afecta substanțial utilizarea Lucrărilor în scopul lor destinat.

Lucrările de mai sus sunt preluate de la Beneficiar.

Perioada de notificare a defectelor (de 365 zile) începe din 25/06/2016 și durează pînă la 24/06/2017.

În conformitate cu sub-clauza 11.1 A) a condițiilor contractului, vă instructăm să finalizați lucrările nefinalizate de mai sus mai tîrziu pînă la 29 iulie 2016.

<u>/semnătura/</u> Pentru Beneficiar D. Robu Grigorii, Primar	<u>/semnătura/</u> Pentru PIU Ortwin Maurer	<u>/semnătura/</u> Pentru inginer Martin Vasko
---	---	--

Anexată: lista restanțelor Lot 1 din data de 27/06/2016

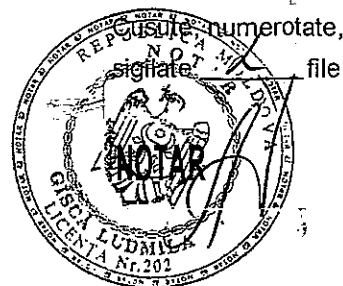


REPUBLICA MOLDOVA

BIROUL NOTARULUI LUDMILA GÎSCĂ

SEDIUL: MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 6, bir. nr. 330

Tel./fax: 23-20-56



Anul două mii șaptesprezece Luna: mai Ziua: __douăzeci și cinci

Eu, notar, Ludmila Gîscă, legalizez prezenta copie identică cu originalul documentului prezentat mie, care nu conține ștersături sau adăugiri, cuvinte suprimate sau alte corectări nespecificate.

S-a înregistrat cu nr. 2690

S-a încasat taxa de stat 98 lei

S-A PERCEPUT PLATA PENTRU SERVICIUL NOTARIAL 1950 LEI

NOTAR PUBLIC

(semnătura)

/ Ludmila Gîscă /

Ștampila: *Republica Moldova * Ludmila Gîscă – Notar, 202

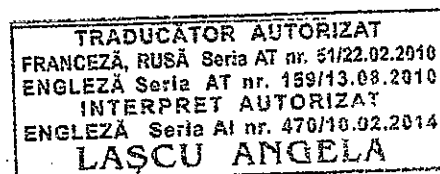
Subsemnata, Lascu Angela, traducător autorizat în limba engleză, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului în copie legalizată, care a fost vizat de mine.
Data: 25.05.2017

The undersigned, Lascu Angela, authorized translator in English languages, confirm the translation correctness of this text in original that has been authenticated by me.
Date: 25.05.2017

Autorizația nr. 159 din 13 august 2010

Authorization No. 159 of August 13, 2010

Înregistrat cu Nr. 564
Semnătura traducătorului
Signature of the translator



REPUBLICA MOLDOVA

BIROUL NOTARULUI LUDMILA GÎSCĂ

SEDIUL: MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 6, bir. nr. 330

Tel./fax: 23-20-56

Anul două mii șaptesprezece Luna: mai Ziua: __douăzeci și cinci

Eu, notar, Ludmila Gîscă, legalizez semnătura traducătorului Lașcu Ângela care îmi este cunoscută.

S-a înregistrat cu nr. 2691

S-a încasat taxa de stat 1 lei

S-a perceput plata pentru serviciul notarial 29 lei



/ Ludmila Gîscă /

CONTRACT AGREEMENT

COPIE

Project / Contract title:

Rehabilitation of the Water Supply System in the Rayon Nisporeni: Municipalities of Nisporeni, Vărzărești and Grozești, Republic of Moldova

Network "Supply Zone Nisporeni Central" Part 1 + Part 2; Network "Supply Zone Vărzărești West" & Sub-TM "Vărzărești West"; Reservoir "Vărzărești West" & Reservoir "Grozești" – WORKS – LOT 2

This contract is concluded between:

Municipality of Nisporeni

Alexandru cel Bun 55

6401 Nisporeni, REPUBLIC OF MOLDOVA

(hereinafter called "the Employer") of the one part, and

JV Laiola Ltd and Tvarita-Transgaz Ltd

Calea Basarabiei 26/6,

MD-2002, Chisinau, REPUBLIC OF MOLDOVA

(hereinafter called "the Contractor") of the other part.

Whereas the Employer desires that the Works known as "Rehabilitation of the Water Supply System in the Rayon Nisporeni: Municipalities of Nisporeni, Vărzărești and Grozești, Republic of Moldova, Network Supply Zone Nisporeni Central Part 1 + Part 2; Network "Supply Zone Vărzărești West" & Sub-TM "Vărzărești West"; Reservoir "Vărzărești West" & Reservoir "Grozești" – WORKS – LOT 2" should be executed by the Contractor, and has accepted a Tender by the Contractor for the execution and completion of these Works and the remedying of any defects therein.

The Employer and the Contractor agree as follows:

- 1) In this Agreement words and expressions shall have the same meanings as are respectively assigned to them in the Conditions of the Contract set out below.
- 2) The following documents shall be deemed to form and be read and construed as part of this contract, in the following order of precedence:
 - (a) The Contract Agreement
 - (b) The Memorandum of Contract Clarification/Negotiations (if any)
 - (c) The Addenda, Modifications and Clarifications to the Tender Documents (if any)
 - (d) The Minutes of Meeting of Clarification Meetings (if any)
 - (e) The Appendix to Tender
 - (f) The Particular Conditions of Contract
 - (g) The General Conditions of Contract
 - (h) The Particular Technical Specifications
 - (i) The General Items of the Technical Specifications
 - (k) The General Technical Specifications
 - (m) The priced Bill of Quantities (after arithmetical corrections)
 - (n) The Drawings
 - (o) The Form of Tender
 - (p) The completed Schedules (if any)
 - (q) The Contractor's Technical Proposal
 - (r) Any other documents forming part of the Contract

3) In consideration of the payments to be made by the Employer to the Contractor as hereinafter mentioned, the Contractor hereby covenants with the Employer to execute and complete the Works and remedy any defects therein in conformity, with the provisions of the Contract.

4) The Employer hereby covenants to pay the Contractor, in consideration of the execution and completion of the Works and the remedying of defects therein, the amount of:

Accepted Contract Amount (including Contingency, but excluding VAT and other taxes and duties): 1.969.407,01 EUR (in words: one million nine hundred sixty-nine thousand and four hundred seven EURO and one Cent)

5) Contract Period

Valid from: *date of signature of this Contract Agreement*

Expiry date: *815 days from the date of signature of this Agreement (after the issue of the Performance Certificate)*

6) Construction period and Defects Notification period

Start of the Construction period: *latest 42 days from the date of this Contract Agreement*

Construction period duration: *380 days*

Defects Notification Period duration: *365 days (12 months)*

Completion of the Contractor's obligations: *within 28 days after the latest of the expiry dates of the Defects Notification Periods (after the issue of the Performance Certificate).*

7) Terms of payments

All payments under this Contract are governed by the clause 14 of the General and Particular Conditions of Contract and by relevant parts of Appendix to Tender.

8) Payments will be made in MDL applying the currency exchange rate published by the National Bank of Moldova on the date of the fiscal invoice.

Payments in MDL shall be made to the Contractor's account number:

fiscal Code: 1003600039415

Bank name: BC Moldova Agroindbank SA filial nr 1 Chisinau

A/C Holder Name: AGRNMD2X885

A/C Number: 22511670152

9) Requests for payments shall be addressed to the Municipality, and in addition to Apa Canal Nisporeni:

Municipality of Nisporeni
Attn.: Mayor Ion Gangan
Alexandru cel Bun Nr. 55
MD-6401 Nisporeni
Republic of Moldova

APA Canal Nisporeni
68 Alexandru cel Bun Str.
MD-6400 Nisporeni
Republic of Moldova

and will be paid by:

Municipality of Nisporeni

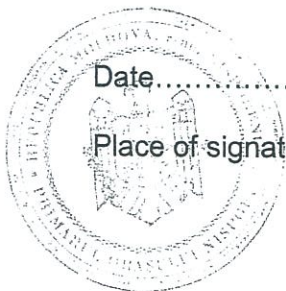
- 10) The following is to be understood as supplement to sub-clause 15.2 of Conditions of contract: ONE SINGLE „Notice to Correct“ as per 15.1 of CoC shall be sufficient to cancel the contract, in case the performance is continuing to be not satisfactorily still after giving this “Notice to Correct”.
- 11) In Witness whereof the parties hereto have signed the Contract. This Contract shall take effect on the date on which it is signed by the last party, namely the Contractor.
- 12) This CONTRACT AGREEMENTS is prepared, beside the English version, also in Romanian. In case of discrepancies, the English version is prevailing.

THE EMPLOYER:

Signed and stamped by

GANGAN ION
(Name and Surname in capital letters)

In the capacity of:
Mayor of the municipality Nisporeni



Date.....

Place of signature:.....

THE CONTRACTOR:

Signed and stamped by

COMANAC ION
(Name and Surname in capital letters)

In the capacity of

.....

Being fully authorized by and on behalf of
“JV Laiola Ltd and Tvarita-Transgaz Ltd”

Date.....

Place of signature:.....



Republica Moldova

Notarul Gîscă Ludmila

Sediul biroului: MD 2005, mun. Chişinău

str. Constantin Tănase nr. 6, bir. nr. 330; tel./fax: 022 23 20 56

ziua: douăzeci şi cinci, luna: mai, anul: două mii şaptesprezece

Eu, notarul, **Gîscă Ludmila**, legalizez această copie identică cu originalul documentului prezentat mie, care nu conţine ştersături sau adăugiri, cuvinte şterse sau alte corectări nespecificate.

S-a înregistrat cu nr.

1692

S-a încasat taxa de stat

1.50

lei

S-a perceput plata pentru serviciul notarial

31.50

lei



NOTAR

LUDMILA GÎSCĂ

ACORD DE CONTRACT

Proiect/Titlul Contractului

Denumirea contractului și Succinta descriere a Lucrărilor executate de către licitant:

Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apă din raionul Nisporeni: municipalitatea Nisporeni, Vărzăreși și Grozești, Republica Moldova.

Rețeau „Zona Centrală de Alimentare Nisporeni” partea 1 + Partea 2; Rețeau „Zona de Alimentare Vărzăreși Vest”& Sub-TM „Vărzăreși Vest”; rezervor „Vărzăreși Vest & rezervor „Grozești” – LUCRĂRI – LOT2

Contractul este încheiat între:

Municipiul Nisporeni

Alexandru cel Bun 55

6401 Nisporeni, REPUBLICA MOLDOVA

(în continuare numit „Beneficiar”) pe de o parte.

Deoarece Beneficiarul dorește ca lucrările cunoscute ca "Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apă din raionul Nisporeni: municipalitatea Nisporeni, Vărzăreși și Grozești, Republica Moldova, Rețeau „Zona Centrală de Alimentare Nisporeni” partea 1 + Partea 2; Rețeau „Zona de Alimentare Vărzăreși Vest”& Sub-TM „Vărzăreși Vest”; rezervor „Vărzăreși West & rezervor „Grozești” – LUCRĂRI – LOT2” trebuie să fie executate de către antreprenor și a acceptat oferta antreprenorului pentru executarea și finalizarea acestor Lucrări și remedierea eventualelor defecte.

Angajatorul și antreprenorul au convenit următoarele:

- 1) 1) În acest Acord, cuvintele și expresiile au aceleași semnificații care le sunt atribuite, respectiv, în Condițiile Contractului prezentate mai jos.
- 2) Următoarele documente vor fi considerate a fi formate și vor fi citite și interpretate ca parte a acestui contract, în ordinea următoare:
 - (A) Acordul de contract
 - (B) Memorandumul de clarificare / negociere a contractului (dacă este cazul)
 - (C) Anexele, modificările și clarificările aduse documentelor de licitație (dacă există)
 - (D) Procesul-verbal al Adunării Adunărilor de Clarificare (dacă există)
 - (E) Anexa la Licitație
 - (F) Condițiile particulare ale contractului
 - (G) Condițiile generale ale contractului
 - (H) Specificațiile tehnice particulare
 - (I) Elementele generale ale specificațiilor tehnice
 - (K) Specificațiile Tehnice Generale
 - (M) Specificarea volumului lucrărilor (după corecțiile aritmetice)
 - (N) Desenele
 - (O) Forma licitației
 - (P) Planurile completate (dacă există)
 - (Q) Propunerea tehnică a contractantului
 - (R) Orice alte documente care fac parte din Contract



3) Având în vedere plățile efectuate de către Beneficiar Antreprenorului, astfel cum este menționat mai sus, Antreprenorul prin prezenta convine cu Antreprenorul să execute și să finalizeze Lucrările și să remedieze orice defecte în conformitate cu prevederile Contractului.

4) Beneficiarul se obligă să plătească Antreprenorului, cu privire la executarea și finalizarea Lucrărilor și remedierea defectelor din acestea, suma:

Suma acceptată a contractului (inclusiv contingentul, dar fără TVA și alte taxe și impozite): 1.969.407,01 EUR (cu cuvintele: un milion nouă sute șaiszeci și nouă mii patru sute șapte Euro unu cenți)

5) Perioada de contract

Valabil de la: data semnării prezentului Contract

Data expirării: 815 de zile de la data semnării prezentului Contract (după emiterea Certificatului de Performanță)

6) Perioada de construcție și Perioada de Notificare a Defectelor

Începutul perioadei de construcție: cel târziu 42 de zile de la data prezentului acord

Durata construcției: 380 de zile

Perioada de Notificare a Defectelor: 365 zile (12 luni)

Finalizarea obligațiilor contractantului: în termen de 28 de zile de la ultima dată de expirare a perioadelor de notificare a defectelor (după emiterea certificatului de performanță).

7) Termenii de plată

Toate plățile efectuate în temeiul prezentului Contract sunt reglementate de clauza 14 din Condițiile Generale și Condiții Speciale ale Contractului și de părțile relevante ale Anexei la Licitatie.

8) Plățile se vor efectua în MDL, aplicând cursul valutar publicat de Banca Națională a Moldovei la data facturii fiscale.

Plățile în MDL se efectuează în contul antreprenorului:

cod fiscal: 1003600039415

Numele băncii: BC Moldova Agroindbank SA filial nr. 1 Chișinău

Cod bancar: AGRNMD2X885

Cod de decontare: 22511670152

(9) Solicitățile de plată se adresează municipalității și suplimentar la Apă Canal Nisporeni:

Municipiul Nisporeni

Attn: Primarul Ion Gangan

Alexandru cel Bun 55

6401 Nisporeni,

REPUBLICA MOLDOVA

Apă Canal Nisporeni

Str. Alexandru cel Bun 68

MD-6400 Nisporeni

REPUBLICA MOLDOVA

Și vor fi plătite de către:

Municipiul Nisporeni

10) Următoarele trebuie înțelese ca o completare la sub-clauza 15.2 din Condițiile contractuale: UNA SINGURĂ "Comunicare pentru corectare" în conformitate cu punctul 15.1 din Condițiile contractuale va fi suficientă pentru anularea contractului, în cazul în care performanța continuă să nu fie satisfăcătoare după înaintarea " Comunicării pentru corectare ".

11) Prept mărturie la prezenta părțile au semnat contractul. Prezentul Contract intră în vigoare din data la care acesta este semnat de ultima parte, și anume de Antreprenor.

12) ACESTE ACORDURI DE CONTRACT sunt perfectate înafara versiunii în limba engleză în limba română. În caz de discrepanțe, prevalează versiunea în limba engleză.

BENEFICIARUL	ANTREPRENORUL
Semnat și ștampilat de către Gangan Ion În calitate de: Primar al municipiului Nisporeni Data: Semnătura /Ștampila/	Semnat și ștampilat de către Comanac Ion În calitate de: -- Împuternicit pentru și în numele ÎM LAIOLA SRL și Tvarita-Transgaz SRL Semnătura /Ștampila/

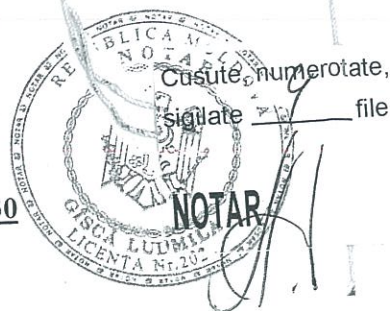


REPUBLICA MOLDOVA

BIROUL NOTARULUI LUDMILA GÎSCĂ

SEDIUL: MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 6, bir. nr. 330

Tel./fax: 23-20-56



Anul două mii șaptesprezece Luna: mai Ziua: __douăzeci și cinci

Eu, notar, Ludmila Gîscă, legalizez prezenta copie identică cu originalul documentului prezentat mie, care nu conține ștersături sau adăugiri, cuvinte suprimate sau alte corectări nespecificate.

S-a înregistrat cu nr. 2692

S-a încasat taxa de stat 1,50 lei

S-A PERCEPUT PLATA PENTRU SERVICIUL NOTARIAL 31,50 LEI

NOTAR PUBLIC

(semnătura)

/ Ludmila Gîscă /

Ștampila: *Republica Moldova * Ludmila Gîscă – Notar, 202

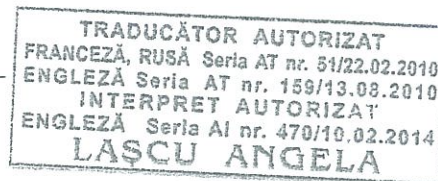
Subsemnata, Lascu Angela, traducător autiruzat în limba engleză, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului în copie legalizată, care a fost vizat de mine.
Data: 25.05.2017

The undersigned, Lascu Angela, authorized translator in English languages, confirm the translation correctness of this text in original that has been authenticated by me.
Date: 25.05.2017

Autorizația nr. 159 din 13 august 2010

Authorization No. 159 of August 13, 2010

Înregistrat cu Nr.
Semnătura traducătorului
Signature of the translator



REPUBLICA MOLDOVA

BIROUL NOTARULUI LUDMILA GÎSCĂ

SEDIUL: MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 6, bir. nr. 330

Tel./fax: 23-20-56

Anul două mii șaptesprezece Luna: mai Ziua: __douăzeci și cinci

Eu, notar, Ludmila Gîscă, legalizez semnătura traducătorului Lașcu Ângela care îmi este cunoscută.

S-a înregistrat cu nr. 2693

S-a încasat taxa de stat 1 lei

S-a perceput plata pentru serviciul notarial 24 lei



/ Ludmila Gîscă /

Consortium "Laiola Ltd and Tvarita-Transgaz Ltd"

Att. Mr. Comanac Ion
SC Laiola SRL
Calea Basarabiei 26/6, Chisinau
MD-2002
REPUBLIC OF MOLDOVA

via e-mail: info@laiola.md
tvarita.transgaz@gmail.com

HYDRO
INGENIEURE
UMWELTECHNIK GMBH

Office Nisporeni:
Str. Viilor 146 A, 6400
Nisporeni, Rep. of Moldova

133413p
vask/trai

Nisporeni, 27 June 2016

Rehabilitation of the Water Supply System in the Rayon Nisporeni: Municipalities of Nisporeni, Vărzărești and Grozești, Republic of Moldova COMPONENT B+C) Network "Supply Zone Nisporeni Central" Part 1 + Part 2: Network "Supply Zone Varzaresti West" & Sub-TM "Varzaresti West" – WORKS – LOT 2

TAKING-OVER CERTIFICATE
ACCORDING TO SUB-CLAUSE 10.1 OF CoC

WE HEREBY CERTIFY THAT THE WORKS WERE COMPLETED IN ACCORDANCE WITH THE ABOVE CONTRACT ON

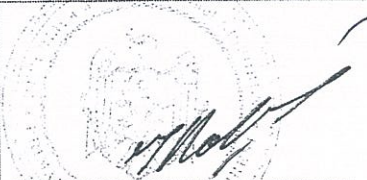
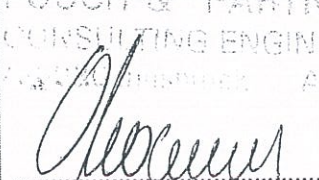
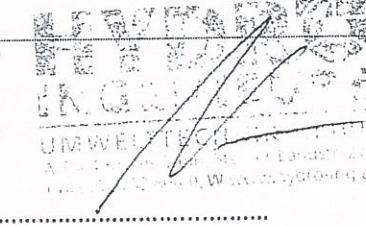
24/06/2016

EXCEPT FOR MINOR OUTSTANDING WORKS (WHICH INCLUDE THOSE LISTED IN THE ATTACHED SNAGGING LIST) WHICH SHOULD NOT SUBSTANTIALLY AFFECT THE USE OF THE WORKS FOR THEIR INTENDED PURPOSE.

THE ABOVE WORKS ARE HEREWITH TAKEN OVER BY THE EMPLOYER.

THE DEFECTS NOTIFICATION PERIOD (OF 365 DAYS) COMMENCES ON 25/06/2016 AND ENDS ON 24/06/2017.

IN ACCORDANCE WITH THE SUB-CLAUSE 11.1 A) OF CONDITIONS OF THE CONTRACT, WE INSTRUCT YOU TO COMPLETE THE ABOVE OUTSTANDING WORKS LATEST BY 20 JULY 2016.

 FOR THE EMPLOYER: MR. ROBU GRIGORII, MAYOR	 FOR PIU MR. ORTWIN MAURER	 FOR THE ENGINEER: MR. MARTIN VASKO
---	--	---

Attachments: Snagging list Lot 2 dated 27/06/2016

TOC_Comp B+C_Nisporeni network Lot 2_2016-06-27.docx

1/1

Republica Moldova

Notarul Gîscă Ludmila

Sediul biroului: MD 2005, mun. Chişinău

str. Constantin Tănase nr. 6, bir. nr. 330; tel./fax: 022 23 20 56

ziua: douăzeci şi cinci, luna: mai, anul: două mii şaptesprezece

Eu, notarul, **Gîscă Ludmila**, legalizez această copie identică cu originalul documentului prezentat mie, care nu conţine ştersături sau adăugiri, cuvinte suprimate sau alte corectări nespecificate.

S-a înregistrat cu nr.

2686

S-a încasat taxa de stat

0,00

lei

S-a perceput plata pentru serviciul notarial

19,50

lei



LUDMILA GÎSCĂ





Consortium «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL

Att.D. Comanac Ion SC «Laiola» SRL Calea Basarabiei 26/6 Chișinău MD-2002 Republica Moldova e-mail: info@laiola.md tvarita.transgaz@gmail.com	HYDRO INGENIEURE Oficiul Nisporeni Str. Viilor 146 A, 6400 Nisporeni, Republica Moldova 133413 p
---	---

Nisporeni, 27 iunie 2016

Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apă din raionul Nisporeni: municipalitatea Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova. Component B+C, Rețeau „Zona Centrală de Alimentare Nisporeni” Partea 1 + Partea 2;
 Rețeau „Zona de Alimentare Vărzărești Vest”& Sub-TM „Vărzărești Vest” LUCRĂRI – LOT2

ADEVERINȚĂ DE CERTIFICARE

ÎN CONFORMITATE CU SUB-CLAUZA 10.1 DIN CONDIȚIILE CONTRACTUALE

Prin prezenta se confirmă că lucrările au fost finalizate în conformitate cu contractul de mai sus
24/06/2016

cu excepția lucrărilor minore neexecutate (incluse în lista restanțelor atașată) care nu pot afecta substanțial utilizarea Lucrărilor în scopul lor destinat.

Lucrările de mai sus sunt preluate de la Beneficiar.

Perioada de notificare a defectelor (de 365 zile) începe din 25/06/2016 și durează până la 24/06/2017.

În conformitate cu sub-clauza 11.1 A) a condițiilor contractului, vă instructăm să finalizați lucrările nefinalizate de mai sus mai târziu până la 20 iulie 2016.

<u>/semnătura/</u>	<u>/semnătura/</u>	<u>/semnătura/</u>
Pentru Beneficiar	Pentru PIU	Pentru inginer
D. Robu Grigorii, Primar	Ortwin Maurer	Martin Vasko

Anexată: lista restanțelor Lot 2 din data de 27/06/2016



REPUBLICA MOLDOVA

BIROUL NOTARULUI LUDMILA GÎSCĂ

SEDIUL: MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 6, bir. nr. 330

Tel./fax: 23-20-56

Anul două mii șaptesprezece Luna: mai Ziua: __douăzeci și cinci

Eu, notar, Ludmila Gîscă, legalizez prezenta copie identică cu originalul documentului prezentat mie, care nu conține ștersături sau adăugiri, cuvinte suprimate sau alte corectări nespecificate.

S-a înregistrat cu nr. 2686

S-a încasat taxa de stat 980 lei

S-A PERCEPUT PLATA PENTRU SERVICIUL NOTARIAL 190 LEI

NOTAR PUBLIC

(semnătura)

/ Ludmila Gîscă /

Ștampila: *Republica Moldova * Ludmila Gîscă – Notar, 202

Subsemnata, Lascu Angela, traducător autorizat în limba engleză, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului în copie legalizată, care a fost vizat de mine.
Data: 25.05.2017

The undersigned, Lascu Angela, authorized translator in English languages, confirm the translation correctness of this text in original that has been authenticated by me.
Date: 25.05.2017

Autorizația nr. 159 din 13 august 2010

Authorization No. 159 of August 13, 2010

Înregistrat cu Nr. 562
Semnătura traducătorului
Signature of the translator

TRADUCĂTOR AUTORIZAT
FRANCEZĂ, RUSĂ Seria AT nr. 54/22.02.2010
ENGLEZĂ Seria AT nr. 159/13.08.2010
INTERPRET AUTORIZAT
ENGLEZĂ Seria AI nr. 470/10.02.2014
LAȘCU ANGELA

REPUBLICA MOLDOVA

BIROUL NOTARULUI LUDMILA GÎSCĂ

SEDIUL: MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 6, bir. nr. 330

Tel./fax: 23-20-56

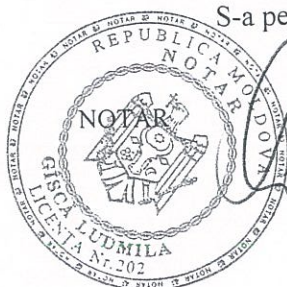
Anul două mii șaptesprezece Luna: mai Ziua: __douăzeci și cinci

Eu, notar, Ludmila Gîscă, legalizez semnătura traducătorului Lașcu Ângela care îmi este cunoscută.

S-a înregistrat cu nr. 2687

S-a încasat taxa de stat 1 lei

S-a perceput plata pentru serviciul notarial 24 lei



/ Ludmila Gîscă /

CONTRACT AGREEMENT

COPIE

Project / Contract title:

Rehabilitation of the Water Supply System in the Rayon Nisporeni: Municipalities of Nisporeni, Vărzărești and Grozești, Republic of Moldova

Network "Supply Zone Nisporeni Central" Part 1 + Part 2; Network "Supply Zone Vărzărești West" & Sub-TM "Vărzărești West"; Reservoir "Vărzărești West" & Reservoir "Grozești" – WORKS – LOT 3

This contract is concluded between:

Municipality of Nisporeni

Alexandru cel Bun 55

6401 Nisporeni, REPUBLIC OF MOLDOVA

(hereinafter called "the Employer") of the one part, and

JV Laiola Ltd and Tvarita-Transgaz Ltd

Calea Basarabiei 26/6,

MD-2002, Chisinau, REPUBLIC OF MOLDOVA

(hereinafter called "the Contractor") of the other part.

Whereas the Employer desires that the Works known as "Rehabilitation of the Water Supply System in the Rayon Nisporeni: Municipalities of Nisporeni, Vărzărești and Grozești, Republic of Moldova, Network Supply Zone Nisporeni Central Part 1 + Part 2; Network "Supply Zone Vărzărești West" & Sub-TM "Vărzărești West"; Reservoir "Vărzărești West" & Reservoir "Grozești" – WORKS – LOT 3" should be executed by the Contractor, and has accepted a Tender by the Contractor for the execution and completion of these Works and the remedying of any defects therein.

The Employer and the Contractor agree as follows:

- 1) In this Agreement words and expressions shall have the same meanings as are respectively assigned to them in the Conditions of the Contract set out below.
- 2) The following documents shall be deemed to form and be read and construed as part of this contract, in the following order of precedence:
 - (a) The Contract Agreement
 - (b) The Memorandum of Contract Clarification/Negotiations (if any)
 - (c) The Addenda, Modifications and Clarifications to the Tender Documents (if any)
 - (d) The Minutes of Meeting of Clarification Meetings (if any)
 - (e) The Appendix to Tender
 - (f) The Particular Conditions of Contract
 - (g) The General Conditions of Contract
 - (h) The Particular Technical Specifications
 - (i) The General Items of the Technical Specifications
 - (k) The General Technical Specifications
 - (m) The priced Bill of Quantities (after arithmetical corrections)
 - (n) The Drawings
 - (o) The Form of Tender
 - (p) The completed Schedules (if any)
 - (q) The Contractor's Technical Proposal
 - (r) Any other documents forming part of the Contract

- 3) In consideration of the payments to be made by the Employer to the Contractor as hereinafter mentioned, the Contractor hereby covenants with the Employer to execute and complete the Works and remedy any defects therein in conformity, with the provisions of the Contract.
- 4) The Employer hereby covenants to pay the Contractor, in consideration of the execution and completion of the Works and the remedying of defects therein, the amount of:
- Accepted Contract Amount** (including Contingency, but excluding VAT and other taxes and duties): 411.241,85 EUR (in words: four hundred eleven thousand and two hundred forty-one EURO and eighty-five Cents)
- 5) **Contract Period**
Valid from: *date of signature of this Contract Agreement*
Expiry date: *625 days from the date of signature of this Agreement (after the issue of the Performance Certificate)*
- 6) **Construction period and Defects Notification period**
Start of the Construction period: *latest 42 days from the date of this Contract Agreement*
Construction period duration: *190 days*
Defects Notification Period duration: *365 days (12 months)*
Completion of the Contractor's obligations: *within 28 days after the latest of the expiry dates of the Defects Notification Periods (after the issue of the Performance Certificate).*
- 7) **Terms of payments**
All payments under this Contract are governed by the clause 14 of the General and Particular Conditions of Contract and by relevant parts of Appendix to Tender.
- 8) **Payments will be made in MDL applying the currency exchange rate published by the National Bank of Moldova on the date of the fiscal invoice.**
Payments in MDL shall be made to the Contractor's account number:
fiscal Code: 1003600039415
Bank name: BC Moldova Agroindbank SA filial nr 1 Chisinau
A/C Holder Name: AGRNMD2X885
A/C Number: 22511670152
- 9) **Requests for payments shall be addressed to the Municipality, and in addition to Apa Canal Nisporeni:**

Municipality of Nisporeni
Attn.: Mayor Ion Gangan
Alexandru cel Bun Nr. 55
MD-6401 Nisporeni
Republic of Moldova

APA Canal Nisporeni
68 Alexandru cel Bun Str.
MD-6400 Nisporeni
Republic of Moldova

and will be paid by:

Municipality of Nisporeni

- 10) The following is to be understood as supplement to sub-clause 15.2 of Conditions of contract: ONE SINGLE „Notice to Correct” as per 15.1 of CoC shall be sufficient to cancel the contract, in case the performance is continuing to be not satisfactorily still after giving this “Notice to Correct”.
- 11) In Witness whereof the parties hereto have signed the Contract. This Contract shall take effect on the date on which it is signed by the last party, namely the Contractor.
- 12) This CONTRACT AGREEMENTS is prepared, beside the English version, also in Romanian. In case of discrepancies, the English version is prevailing.

THE EMPLOYER:

Signed and stamped by

GANGAN ION
(Name and Surname in capital letters)

In the capacity of:
Mayor of the municipality Nisporeni

Date.....

Place of signature:.....



THE CONTRACTOR:

Signed and stamped by

COMANAC ION
(Name and Surname in capital letters)

In the capacity of

.....

Being fully authorized by and on behalf of
“JV Laiola Ltd and Tvarita-Transgaz Ltd”

Date.....

Place of signature:.....



Republica Moldova

Notarul Gîscă Ludmila

Sediul biroului: MD 2005, mun. Chişinău

str. Constantin Tănase nr. 6, bir. nr. 330; tel./fax: 022 23 20 56

ziua: douăzeci şi cinci, luna: mai, anul: două mii şaptesprezece

Eu, notarul, **Gîscă Ludmila**, legalizez această copie identică cu originalul documentului prezentat mie, care nu conţine ştersături sau adăugiri, cuvinte suprimate sau alte corectări nespecificate.

S-a înregistrat cu nr.

2684

S-a încasat taxa de stat

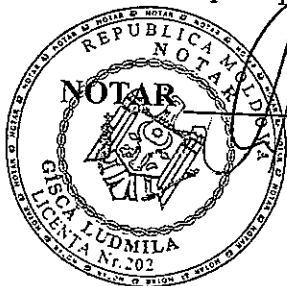
1.50

lei

S-a perceput plata pentru serviciul notarial

31.50

lei



_____**LUDMILA GÎSCĂ**

ACORD DE CONTRACT

Proiect/Titlul Contractului

Denumirea contractului și Succinta descriere a Lucrărilor executate de către licitant:

Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apă din raionul Nisporeni: municipalitatea Nisporeni, Vărzăreși și Grozești, Republica Moldova.

Rețeau „Zona Centrală de Alimentare Nisporeni” partea 1 + Partea 2; Rețeau „Zona de Alimentare Vărzăreși Vest”& Sub-TM „Vărzăreși Vest”; rezervor „Vărzăreși Vest & rezervor „Grozești” – LUCRĂRI – LOT3

Contractul este încheiat între:

Municipiul Nisporeni

Alexandru cel Bun 55

6401 Nisporeni, REPUBLICA MOLDOVA

(în continuare numit „Beneficiar”) pe de o parte.

Deoarece Beneficiarul dorește ca lucrările cunoscute ca "Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apă din raionul Nisporeni: municipalitatea Nisporeni, Vărzăreși și Grozești, Republica Moldova, Rețeau „Zona Centrală de Alimentare Nisporeni” partea 1 + Partea 2; Rețeau „Zona de Alimentare Vărzăreși Vest”& Sub-TM „Vărzăreși Vest”; rezervor „Vărzăreși West & rezervor „Grozești” – LUCRĂRI – LOT3” trebuie să fie executate de către antreprenor și a acceptat oferta antreprenorului pentru executarea și finalizarea acestor Lucrări și remedierea eventualelor defecte.

Angajatorul și antreprenorul au convenit următoarele:

- 1) 1) În acest Acord, cuvintele și expresiile au aceleași semnificații care le sunt atribuite, respectiv, în Condițiile Contractului prezentate mai jos.
- 2) Următoarele documente vor fi considerate a fi formate și vor fi citite și interpretate ca parte a acestui contract, în ordinea următoare:
 - (A) Acordul de contract
 - (B) Memorandumul de clarificare / negociere a contractului (dacă este cazul)
 - (C) Anexele, modificările și clarificările aduse documentelor de licitație (dacă există)
 - (D) Procesul-verbal al Adunării Adunărilor de Clarificare (dacă există)
 - (E) Anexa la Licitatie
 - (F) Condițiile particulare ale contractului
 - (G) Condițiile generale ale contractului
 - (H) Specificațiile tehnice particulare
 - (I) Elementele generale ale specificațiilor tehnice
 - (K) Specificațiile Tehnice Generale
 - (M) Specificarea volumului lucrărilor (după corecțiile aritmetice)
 - (N) Desenele
 - (O) Forma licitației
 - (P) Planurile completate (dacă există)
 - (Q) Propunerea tehnică a contractantului
 - (R) Orice alte documente care fac parte din Contract



3) Având în vedere plățile efectuate de către Beneficiar Antreprenorului, astfel cum este menționat mai sus, Antreprenorul prin prezenta convine cu Antreprenorul să execute și să finalizeze Lucrările și să remedieze orice defecte în conformitate cu prevederile Contractului.

4) Beneficiarul se obligă să plătească Antreprenorului, cu privire la executarea și finalizarea Lucrărilor și remedierea defectelor din acestea, suma:

Suma acceptată a contractului (inclusiv contingentul, dar fără TVA și alte taxe și impozite): 411.241,85 EUR (în cuvinte: patru sute unsprezece mii două sute patruzeci și unu euro optzeci și cinci cenți)

5) Perioada de contract

Valabil de la: data semnării prezentului Contract

Data expirării: 625 de zile de la data semnării prezentului Contract (după emiterea Certificatului de Performanță)

6) Perioada de construcție și Perioada de Notificare a Defectelor

Începutul perioadei de construcție: cel târziu 42 de zile de la data prezentului acord

Durata construcției: 380 de zile

Perioada de Notificare a Defectelor: 365 zile (12 luni)

Finalizarea obligațiilor contractantului: în termen de 28 de zile de la ultima dată de expirare a perioadelor de notificare a defectelor (după emiterea certificatului de performanță).

7) Termenii de plată

Toate plățile efectuate în temeiul prezentului Contract sunt reglementate de clauza 14 din Condițiile Generale și Condiții Speciale ale Contractului și de părțile relevante ale Anexei la Licitatie.

8) Plățile se vor efectua în MDL, aplicând cursul valutar publicat de Banca Națională a Moldovei la data facturii fiscale.

Plățile în MDL se efectuează în contul antreprenorului:

cod fiscal: 1003600039415

Numele băncii: BC Moldova Agroindbank SA filial nr. 1 Chișinău

Cod bancar: AGRNMD2X885

Cod de decontare: 22511670152

(9) Solicitățile de plată se adresează municipalității și suplimentar la Apă Canal Nisporeni:

Municipiul Nisporeni

Attn: Primarul Ion Gangan

Alexandru cel Bun 55

6401 Nisporeni,

REPUBLICA MOLDOVA

Apă Canal Nisporeni

Str. Alexandru cel Bun 68

MD-6400 Nisporeni

REPUBLICA MOLDOVA

Și vor fi plătite de către:

Municipiul Nisporeni

10) Următoarele trebuie înțelese ca o completare la sub-clauza 15.2 din Condițiile contractuale: UNA SINGURĂ "Comunicare pentru corectare" în conformitate cu punctul 15.1 din Condițiile contractuale va fi suficientă pentru anularea contractului, în cazul în care performanța continuă să nu fie satisfăcătoare după înaintarea " Comunicării pentru corectare ".

11) Prept mărturie la prezenta părțile au semnat contractul. Prezentul Contract intră în vigoare din data la care acesta este semnat de ultima parte, și anume de Antreprenor.

12) ACESTE ACORDURI DE CONTRACT sunt perfectate înafara versiunii în limba engleză în limba română. În caz de discrepanțe, prevalează versiunea în limba engleză.

BENEFICIARUL Semnat și ștampilat de către Gangan Ion În calitate de: Primar al municipiului Nisporeni Data: Semnătura /Ștampila/	ANTREPRENORUL Semnat și ștampilat de către Comanac Ion În calitate de: -- Împuternicit pentru și în numele ÎM LAIOLA SRL și Tvarita-Transgaz SRL Semnătura /Ștampila/
---	---

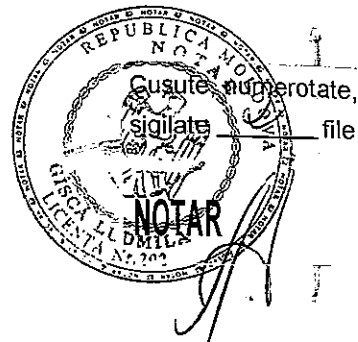


REPUBLICA MOLDOVA

BIROUL NOTARULUI LUDMILA GÎSCĂ

SEDIUL: MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 6, bir. nr. 330

Tel./fax: 23-20-56



Anul două mii șaptesprezece Luna: mai Ziua: __douăzeci și cinci

Eu, notar, Ludmila Gîscă, legalizez prezenta copie identică cu originalul documentului prezentat mie, care nu conține ștersături sau adăugiri, cuvinte șterse sau alte corectări nespecificate.

S-a înregistrat cu nr. 2684

S-a încasat taxa de stat 1,50 lei

S-A PERCEPUT PLATA PENTRU SERVICIUL NOTARIAL 3,50 LEI

NOTAR PUBLIC

(semnătura)

/ Ludmila Gîscă /

Ștampila: *Republica Moldova * Ludmila Gîscă – Notar, 202

Subsemnata, Lasca Angela, traducător autorizat în limba engleză, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului în copie legalizată, care a fost vizat de mine.

Data: 25.05.2017

The undersigned, Lasca Angela, authorized translator in English languages, confirm the translation correctness of this text in original that has been authenticated by me.

Date: 25.05.2017

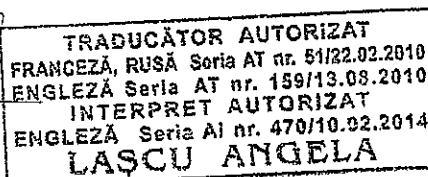
Autorizația nr. 159 din 13 august 2010

Authorization No. 159 of August 13, 2010

Înregistrat cu Nr. 566

Semnătura traducătorului

Signature of the translator



REPUBLICA MOLDOVA

BIROUL NOTARULUI LUDMILA GÎSCĂ

SEDIUL: MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 6, bir. nr. 330

Tel./fax: 23-20-56

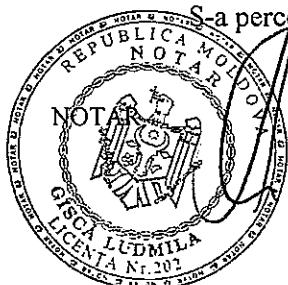
Anul două mii șaptesprezece Luna: mai Ziua: __douăzeci și cinci

Eu, notar, Ludmila Gîscă, legalizez semnătura traducătorului Lasca Angela care îmi este cunoscută.

S-a înregistrat cu nr. 2685

S-a încasat taxa de stat 1 lei

S-a perceput plata pentru serviciul notarial 24 lei



/ Ludmila Gîscă /

COPIE

Consortium "Laiola Ltd and Tvarita-Transgaz Ltd"

Att. Mr. Comanac Ion

SC Laiola SRL

Calea Basarabiei 26/6, Chisinau

MD-2002

REPUBLIC OF MOLDOVA

via e-mail: info@laiola.md

tvarita.transgaz@gmail.com

HYDRO
INGENIEURE
UMWELTECHNIK GMBH

Office Nisporeni:

Str. Viilor 146 A, 6400

Nisporeni, Rep. of Moldova

133413p

vask/tra

Nisporeni, 27 June 2016

Rehabilitation of the Water Supply System in the Rayon Nisporeni: Municipalities of Nisporeni, Vărzărești and Grozești, Republic of Moldova COMPONENT B+C) Network "Supply Zone Nisporeni Central" Part 1 + Part 2: Network "Supply Zone Varzaresti West" & Sub-TM "Varzaresti West" – WORKS – LOT 3

TAKING-OVER CERTIFICATE
ACCORDING TO SUB-CLAUSE 10.1 OF CoC

WE HEREBY CERTIFY THAT THE WORKS WERE COMPLETED IN ACCORDANCE WITH THE ABOVE CONTRACT ON

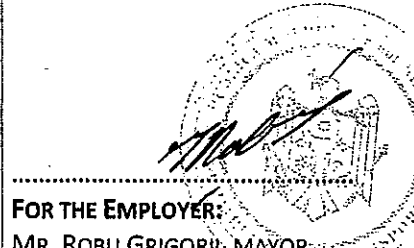
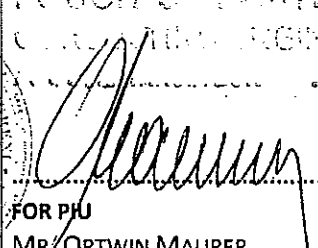
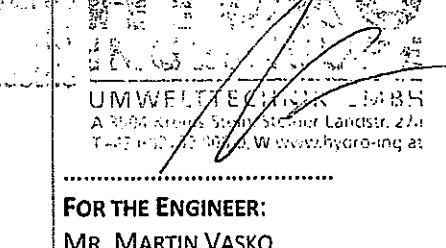
28/03/2016

EXCEPT FOR MINOR OUTSTANDING WORKS (WHICH INCLUDE THOSE LISTED IN THE ATTACHED SNAGGING LIST) WHICH SHOULD NOT SUBSTANTIALLY AFFECT THE USE OF THE WORKS FOR THEIR INTENDED PURPOSE.

THE ABOVE WORKS ARE HEREWITH TAKEN OVER BY THE EMPLOYER.

THE DEFECTS NOTIFICATION PERIOD (OF 365 DAYS) COMMENCES ON 29/03/2016 AND ENDS ON 28/03/2017.

IN ACCORDANCE WITH THE SUB-CLAUSE 11.1 A) OF CONDITIONS OF THE CONTRACT, WE INSTRUCT YOU TO COMPLETE THE ABOVE OUTSTANDING WORKS LATEST BY 20 JULY 2016.

 FOR THE EMPLOYER: MR. ROBU GRIGORII, MAYOR	 FOR PM: MR. ORTWIN MAURER	 FOR THE ENGINEER: MR. MARTIN VASKO
---	--	--

Attachments: Snagging list Lot 3 dated 27/06/2016

Republica Moldova

Notarul Gîscă Ludmila

Sediul biroului: MD 2005, mun. Chişinău

str. Constantin Tănase nr. 6, bir. nr. 330; tel./fax: 022 23 20 56

ziua: douăzeci şi cinci, luna: mai, anul: două mii şaptesprezece

Eu, notar, Gîscă Ludmila, legalizez această copie identică cu originalul documentului prezentat mie, care nu conţine ştersături sau adăugiri, cuvinte suprimate sau alte corectări nespecificate.

S-a înregistrat cu nr.

2688

S-a încasat taxa de stat

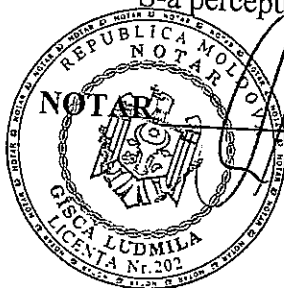
980

lei

S-a perceput plata pentru serviciul notarial

1980

lei



LUDMILA GÎSCĂ





Consortium «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL

Att.D. Comanac Ion SC «Laiola» SRL Calea Basarabiei 26/6 Chișinău MD-2002 Republica Moldova e-mail: info@laiola.md tvarita.transgaz@gmail.com	HYDRO INGENIEURE Oficiul Nisporeni Str. Viilor 146 A, 6400 Nisporeni, Republica Moldova 133413 p
---	---

Nisporeni, 27 iunie 2016

Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apă din raionul Nisporeni: municipalitatea Nisporeni, Vărzăreși și Grozești, Republica Moldova. Component B+C, Rețeau „Zona Centrală de Alimentare Nisporeni” Partea 1 + Partea 2;
Rețeau „Zona de Alimentare Vărzăreși Vest” & Sub-TM „Vărzăreși Vest” LUCRĂRI – LOT3

ADEVERINȚĂ DE CERTIFICARE

ÎN CONFORMITATE CU SUB-CLAUZA 10.1 DIN CONDIȚIILE CONTRACTUALE

Prin prezenta se confirmă că lucrările au fost finalizate în conformitate cu contractul de mai sus
28/03/2016

cu excepția lucrărilor minore neexecutate (incluse în lista restanțelor atașată) care nu pot afecta substanțial utilizarea Lucrărilor în scopul lor destinat.

Lucrările de mai sus sunt preluate de la Beneficiar.

Perioada de notificare a defectelor (de 365 zile) începe din 29/03/2016 și durează pînă la 28/03/2017.

În conformitate cu sub-clauza 11.1 A) a condițiilor contractului, vă instructăm să finalizați lucrările nefinalizate de mai sus mai tîrziu pînă la 20 iulie 2016.

/semnătura/ Pentru Beneficiar D. Robu Grigorii, Primar	/semnătura/ Pentru PIU Ortwin Maurer	/semnătura/ Pentru inginer Martin Vasko
--	--	---

Anexată: lista restanțelor Lot 3 din data de 27/06/2016



REPUBLICA MOLDOVA

BIROUL NOTARULUI LUDMILA GÎSCĂ

SEDIUL: MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 6, bir. nr. 330

Tel./fax: 23-20-56

Anul două mii șaptesprezece Luna: mai Ziua: __douăzeci și cinci

Eu, notar, Ludmila Gîscă, legalizez prezenta copie identică cu originalul documentului prezentat mie, care nu conține ștersături sau adăugiri, cuvinte suprimate sau alte corectări nespecificate.

S-a înregistrat cu nr. 2688

S-a încasat taxa de stat 0,50 lei

S-A PERCEPUT PLATA PENTRU SERVICIUL NOTARIAL 19,50 LEI

NOTAR PUBLIC

(semnătura)

/ Ludmila Gîscă /

Ștampila: *Republica Moldova * Ludmila Gîscă – Notar, 202

Subsemnata, Lascu Angela, traducător autorizat în limba engleză, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului în copie legalizată, care a fost vizat de mine.
Data: 25.05.2017

The undersigned, Lascu Angela, authorized translator in English languages, confirm the translation correctness of this text in original that has been authenticated by me.
Date: 25.05.2017

Autorizația nr. 159 din 13 august 2010

Authorization No. 159 of August 13, 2010

Înregistrat cu Nr. 563
Semnătura traducătorului
Signature of the translator

REPUBLICA MOLDOVA

BIROUL NOTARULUI LUDMILA GÎSCĂ

SEDIUL: MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 6, bir. nr. 330

Tel./fax: 23-20-56

Anul două mii șaptesprezece Luna: mai Ziua: __douăzeci și cinci

Eu, notar, Ludmila Gîscă, legalizez semnătura traducătorului Lașcu Ângela care îmi este cunoscută.

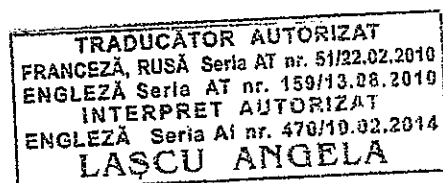
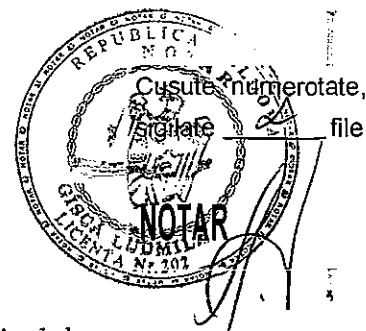
S-a înregistrat cu nr. 2689

S-a încasat taxa de stat 1 lei

S-a perceput plata pentru serviciul notarial 24 lei



/ Ludmila Gîscă /



**ASSOCIATION AGREEMENT FOR THE CONSTITUTION OF THE
Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd**

I. Contracting Parts:

1. LAIOLA LTD

Address: Chisinau mun., 26/6, Calea Basarabiei Street, MD-2002

Phone nr.: 022477699

Juridical Statute: Limited Liability Company

Contact person and function: Comanac Ion, Director

E-mail: info@laiola.md

2. TVARITA- TRANSGAZ LTD

Address: 21 Petricani street, of. 303, Chisinau, MD-2059

Telephone/fax: 022317547

Juridical Statute: Limited Liability Company

Contact person and function: Negura Mihai, Director

e-mail: tvarita.transgaz@gmail.com

established to conclude the present association contract for the constitution of a local consortium denominated **Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd**, the signatures and the seals of the legal representing of these organizations are those from the present contract.

The list of the participants to the local consortium is opened for all the organizations that have the capability and the affinity to participate at the realization of its object. The signatory parts of the association contract for the constitution of the **Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd** established the following:

II. General Provisions

Art.1. The association for the constitution of the **Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd** was based on the decision of the Initiative Group, composed of the administration of "LAIOLA" LTD

Art.2. The **Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd** is defined as an association, for the realization of an objective.

Art.3. The **Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd** works in basis of the following principles:

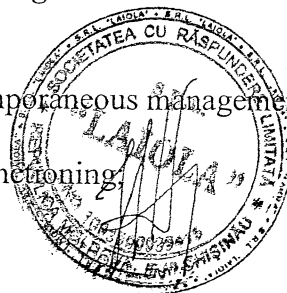
- a.) promotion of the modern technologies;
- b.) assurance of the high level of quality and of the contemporaneous management;
- c.) correct distribution of the tasks and responsibilities;
- d.) assurance of the continuity of the promoted systems functioning;

II. Association's object

Art.4. The association of some juridical persons in the frame of **Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd** has as purpose the realization of the project: Rehabilitation of the Water Supply System in the Rayon Nisporeni: Municipalities of Nisporeni, Vărzărești and Grozești, Republic of Moldova NETWORKS NISPORENI Central and Vărzărești West, Sub-TM Vărzărești West; RESERVOIRS Vărzărești West and Grozești.

Art.5. The **Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd** appoints the administration of "Laiola" LTD as unique and legal representing of this one, in the person of the director Comanac Ion, or an empowered of this one, in the realization of the objective named in the art. 4.

Art.6. The administration of "Laiola" Ltd becomes responsible toward the consortium members or other financers, for the correct execution of the project in work and all partners of the joint venture/



consortium will be jointly and severally liable to the Employer (Municipality of Nisporeni).

III. Contract's term

Art.7. The present contract is concluded for an unlimited term.

IV. Headquarter

Art.8. The headquarter of the legal representing of the **Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd**, the ADMINISTRATION of "Laiola" LTD is located on: Chisinau mun., 26/6 Calea Basarabiei street.

Art.9. The consortium headquarter is established at the address: Chisinau mun., 26/6 Calea Basarabiei Street.

V. Local contribution for the objective realization

Art. 10. Each member of the Consortium contributes individually at the realization of the objectives named in the art. 4.

VI. Patrimony

Art.11. It is nominated as material patrimony all the material values nominated in the economic and financial legislation as fix means, inventory objects or consumables, either it is received as donation or is purchased from own financial resources.

Art.12. It is nominated as immaterial patrimony all the means deducted from the creation of the persons implicated in the realization and the implementation of the project and in the consortium's activity, which is identified as intellectual property, and has as object the industrial property and the author right or copyright.

Art.13. Also the patrimony know-how contains all the information, knowledge or technical or technological experience which is secret or unpublished, which was acquired by the implicated persons during their activity related to the project realization, implementation and the current activity of the objective.

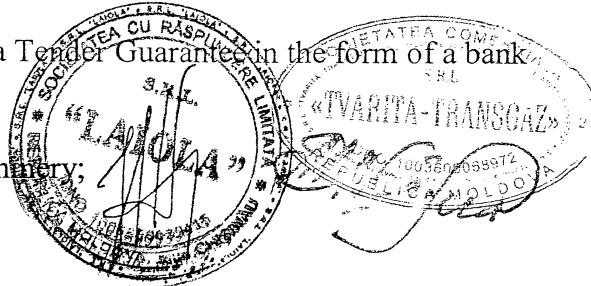
Art.14. Patrimony is all the documents in digital format and analogically elaborated for the project, the primary documents of the Initiative Group members.

Art.15. In the name of the consortium, the Administration „Laiola” Ltd is the manager of the patrimony for this project.

VII. Organization of Consortium's activity

Art.16. The Administration of „Laiola” LTD is responsible and coordinates the utilization of the patrimony of the **Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd** and is responsible for the realization of the following tasks:

- the providing , as a part of his Tender, of a Tender Guarantee in the form of a bank guarantee;
- the providing of th performance security;
- the charging of the material, supply of machinery;
- import of materials and customs.
- Manpower - 50 % of all works.



rt.17. The administration „Tvarita- Transgaz” LTD is responsible for the following tasks:

- Manpower - 50 % of all works.

VIII. Attributions of the Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd

Art.18. The members of Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd will meet when it will be necessary for the evaluation of degree of realization of the project and for the establishment of the further strategy of activity.

Art. 19. The decisions of the Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd are taken by open vote, with the simple majority from the total number of members. It may be applied the vote by correspondence for a problem that was previously presented in written.

IX. Obligations and rights of the members of the Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd

Art.20. The members of the Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd have the following obligations:

- to respect the provisions of the present contract;
- to participate actively at the decisions taking in basis of the present contract;
- to promote in all the ways the project, as a technical support for the local and regional development;
- to not make any measures that, by their nature, may infringe the purposes or the interests of the Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd.
- by the development of the project and by the realized benefits, to promote the initiation of other projects of local development with national impact.

Art.21. The members of the Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd have the following rights:

- to elaborate proposals concerning the conclusion of the project for the realization of the constitution objective;
- to verify the usage of resources in activities related to project activities;
- to evaluate the impact of the project on the development per ensemble.
- they have equal right of vote in the solving of the Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd attributions.

X. Administration and Guarantees

Art.22. Once the objective proposed in the art.4 is realized, it follows to be technically administrated by the Administration „Laiola” Ltd and used by the contracted beneficiaries.

Art.23. The utilization rights, the obligations of transmission, maintenance and service of the equipments resulted from the execution of the project will constitute the object of a new Contract of administration different from the present contract. This contract of administration will be concluded between the members of the Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd and the contracted beneficiaries.

I. Contractual responsibility

Art.24. In the relation with the third parts, the contractual responsibility belongs to the organization empowered to represent the Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd, it means the Administration of „Laiola” LTD.

XII. Clauses of association's cessation

Art.25. The status of member of the Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd is lost:

- a.) by exclusion, in the following cases:
- causing of moral and material damages to the project, by the own activity;
 - implication of this juridical person or of its representing in activities that contravene to the present contract and to the decisions of the Consortium of "Laiola" Ltd and "Tvarita-Transgaz" Ltd;

b.) at request, by the notification in writing form of the Administration of „Laiola” LTD, which will operate all the necessary modifications in the documents and will inform about this, the others members of the consortium;

c.) by deletion, as result of the lose of the juridical person status.

The lose of the quality of member, according to this article doesn't give the right to pretensions on the contribution, and respectively on the patrimony of the **Consortium of “Laiola” Ltd and “Tvarita-Transgaz” Ltd**;

Art.26. The cessation of the association may be realized only by the decision of the members of the **Consortium of “Laiola” Ltd and “Tvarita-Transgaz” Ltd**.

XIII. Other clauses

Art.27. The adhering of third juridical persons at the present contract of association may be effectuated only with the consent of all the signatory parts by common decision or notification.

Art.28. All the works of accounting evidence afferent to the consortium patrimony and to the administration of the objective will be leaded and realized by “LAIOLA” LTD.

Art.29. All the litigations that may appear between the parts of the present contract of association for the constitution of the **Consortium of “Laiola” Ltd and “Tvarita-Transgaz” Ltd** will be solved amicably. If this isn't possible, then the litigations will be solved by the competent common law courts.

Art.30. The modifications and the completions to this contract aren't valid and opposable if they aren't made by an additional act, signed and sealed by both contracting parts.

Art.31. The present agreement for the constitution of the **Consortium of “Laiola” Ltd and “Tvarita-Transgaz” Ltd** becomes valid on the date on signature of this one by all the members of the **Consortium of “Laiola” Ltd and “Tvarita-Transgaz” Ltd**.

Art.32. The present contract was concluded in 2 copies on 26 december 2014, which will remain in the administration of the „Laiola” LTD. Each signatory of the contract will receive by one copie with all the signatures.

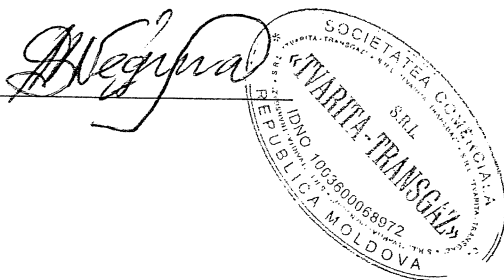
LAIOLA LTD

Director: Comanac Ion



TVARITA-TRANSGAZ LTD

Director: Negura Mihai



ACORD DE ASOCIERE PENTRU CONSTITUIREA

Consortiu condus de «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL

I. Părțile contractante

1. LAIOLA SRL

Adresa: mun. Chișinău, 26/6, str. Calea Basarabiei, MD-2002

Nr. de telefon: 022 47 76 99

Statut juridic: Societate cu Răspundere Limitată

Persoana de contact și funcția: Comanac Ion, director

E-mail: info@laiola.md

2. « TVARITA-TRANSGAZ » SRL

Adresa: str. Petricani 21, of. 303, Chișinău, MD-2059

Nr. de telefon: 022317547

Statut juridic: Societate cu Răspundere Limitată

Persoana de contact și funcția: Negura Mihai, Director

E-mail: tvarita.transgaz@gmail.com

convin să încheie prezentul contract de asociere pentru constituirea unui consorțiu local, denumit **Consortiu «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL**, semnăturile și ștampilele reprezentanților legali a acestor organizații sunt cele indicate în prezentul contract.

Lista participanților la consorțiu local este deschisă pentru toate organizațiile care dispun de capacitatea și afinitatea de a participa la realizarea obiectului respectiv. Părțile semnatare ale contractului de asociere pentru constituirea consorțiului: **Consortiu «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL** au stabilit următoarele:

II. Prevederi Generale

Art.1. Asocierea pentru constituirea **Consortiului «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL** a fost efectuată în baza deciziei Grupului de Inițiativă, compus din administrarea "LAIOLA" SRL

Art.2. **Consortiu «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL** este definit ca asociere pentru realizarea unui obiectiv.

Art.3. **Consortiu «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL** funcționează în baza următoarelor principii:

- a.) Promovarea tehnologiilor moderne;
- b.) Asigurarea nivelului înalt de calitate și a managementului contemporan;
- c.) Distribuirea corectă a sarcinilor și responsabilităților;
- d.) Asigurarea continuității funcționării sistemelor promovate;

II. Obiectul asocierii

Art.4. Asocierea unor persoane juridice în cadrul **Consortiului «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL** are ca scop realizarea proiectului **Reabilitarea sistemului de**

aprovizionare cu apă din raionul Nisporeni: municipalitatea Nisporeni, Vărzăreși și Grozești, Republica Moldova.

Rețelele Nisporeni Centrală și Vărzăreși Vest Sub-TM Vărzăreși Vest: Rezervoarele Vărzăreși Vest și Grozești.

Art.5. **Consortiu «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL** numește administrarea “Laiola” SRL drept reprezentant unic și legal al acestuia, în persoana directorului Comanac Ion, sau o persoană împuternicită de acesta, pentru realizarea obiectivului specificat în art. 4 de mai sus.

Art.6. Administrarea "Laiola" SRL devine responsabilă față de membrii consorțiului sau a altor finanțatori, pentru executarea corectă a proiectului în derulare și toți partenerii societății în comun / consorțiului vor fi responsabili în mod solidar față de Angajatorul (Municipalitatea Nisporeni).

III. Durata Contractului

Art.7. prezentul contract este încheiat pe o perioadă nelimitată.

IV. Sediul social

Art.8. Sediul reprezentantului juridic al **Consortiul «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL**, ADMINISTRAREA “Laiola” SRL este situată pe adresa: mun. Chișinău, str. Calea Basarabiei 26/6.

Art.9. Sediul consorțiului este stabilit pe adresa: mun.Chișinău, str. Calea Basarabiei 26/6.

V. Contribuția locală la realizarea obiectivului

Art. 10. Fiecare membru al Consortiului contribuie în mod individual la realizarea obiectivelor specificate în art. 4.

VI. Patrimoniul

Art.11. Sunt considerate drept patrimoniu material toate valorile materiale nominalizate în legislația economică și financiară drept mijloace fixe, obiectele de inventar sau consumabile, fie că sunt primite ca donație sau fie că sunt achiziționate din resurse financiare proprii.

Art.12. Sunt considerate drept patrimoniu nematerial toate mijloacele deduse din activitatea persoanelor implicate în realizarea și implementarea proiectului și în activitatea consorțiului, care sunt identificate ca fiind proprietate intelectuală, și care au drept obiect proprietatea industrială și dreptul de autor sau drepturile de copiere.

Art.13. De asemenea, patrimoniul know-how-ului conține toate informațiile, cunoștințele sau experiența tehnică sau tehnologică care sunt secrete sau nepublicate, care a fost obținută de către persoanele implicate în timpul activității lor legate de realizarea proiectului, implementarea și activitatea curentă a obiectivului.

Art.14. Patrimoniul reprezintă toate documentele în format digital și analogic elaborate pentru proiect, cât și documentele primare ale membrilor Grupului de Inițiativă.

Art.15. În numele consorțiului, administrarea "Laiola" SRL este managerul patrimoniului pentru acest proiect.

VII. Organizarea activității Consorțialului

Art.16. Administrarea "Laiola" SRL este responsabilă și coordonează utilizarea patrimoniului Consorțiului condus de "Laiola" SRL și este responsabilă pentru realizarea următoarelor sarcini:

- furnizarea, în calitate de parte a Licităției sale, a garanției de performanță în formă de garanție bancară;
- serviciul de proiectare.
- încărcarea materialului, furnizarea echipamentelor tehnice;
- importul materialelor și formalitățile vamale;
- Forța de muncă - 50% din totalul lucrărilor;

Art.17. Administrarea “**Tvarita-Transgaz**” SRL este responsabilă de sarcinile următoare:

- Forța de muncă - 50 % din toate lucrările;

VIII. Atribuțiile Consorțiu «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL.

Art.18. Membrii Consorțialului «**Laiola**» SRL și «**Tvarita-Transgaz**» SRL se vor întruni atunci când va fi necesar pentru evaluarea gradului de realizare a proiectului și pentru stabilirea strategiei de continuare a activității.

Artă. 19. Deciziile Consorțialului condus de "Laiola" SRL sunt adoptate prin vot deschis, cu majoritatea simplă calculată din numărul total de membri. Acesta poate fi aplicat votului prin corespondență pentru o chestiune care a fost prezentat anterior în scris.

IX. Obligațiile și drepturile membrilor Consorțiu «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL

Art.20. Membrii **Consorțiului «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL** au următoarele obligațiuni:

- Să respecte prevederile prezentului contract;
- Să participe activ la deciziile luate în baza prezentului contract;
- Să promoveze proiectul în toate modurile, ca suport tehnic pentru dezvoltarea locală și regională;
- Să nu întreprindă nici o măsură care, prin natura sa, ar putea încălca scopurile sau interesele **Consorțialului «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL**
- Prin desfășurarea proiectului și beneficiile realizte, să promoveze inițierea altor proiecte de dezvoltare locală cu impact național.

Art.21. Membrii **Consorțiului «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL** au următoarele drepturi:

- Să elaboreze propuneri privind încheierea proiectului pentru realizarea obiectivului de constituire;
- Să verifice utilizarea resurselor în activitățile legate de activitățile proiectului;
- Să evalueze impactul proiectului asupra dezvoltării per ansamblu.
- Au drept de vot egal în soluționarea atribuțiilor **Consorțiului «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL.**

X. Administrare și Garanții

Art.22. Odată ce obiectivul propus în art.4 a fost realizat, acesta urmează să fie administrat din punct de vedere tehnic de către Administrarea "Laiola" SRL și utilizat de către beneficiarii contractați.

Art.23. Drepturile de utilizare, obligațiile de transmitere, întreținerea și deservirea echipamentelor rezultate din executarea proiectului va constitui obiectul unui nou Contract de administrare diferit de prezentul contract. Acest contract de administrare va fi încheiat între membrii **Consortiului «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL** și beneficiarii contractați.

I. Responsabilitatea Contractuală

Art.24. În ceea ce privește terțele părți, responsabilitatea contractuală aparține companiei împuternicite să reprezinte **Consortiu «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL**, adică Administrarea „Laiola” SRL.

XII. Clauzele de încetare a asocierii

Art.25. Statutul de membru al **Consortiului «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL** este pierdut în cazurile următoare:

a.) prin excludere, în cazurile următoare:

- dacă prin activitatea sa, cauzează daune morale și materiale proiectului;

- implicarea persoanei juridice respective sau a reprezentanților acesteia în activități care contravin prezentului contract și a deciziilor **Consortiului «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL**,

b) la cerere, prin notificarea în formă scrisă a Administrației "Laiola" SRL, care va opera toate modificările necesare în documente și va informa despre acest lucru, ceilalți membri ai consorțiului;

c.) prin ștergere, ca urmare a pierderii statutului de persoană juridică.

Pierderea calității de membru, în conformitate cu prezentul articol nu dă dreptul la pretenții privind contribuția, și respectiv patrimoniul **consorțiului «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL**.

Art.26. Încetarea asocierii poate fi realizată numai prin decizia membrilor consorțiului **«Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL**.

XIII. Alte clauze

Art.27. Aderarea persoanelor juridice terțe la prezentul contract de asociere poate fi efectuată doar cu consimțământul tuturor părților semnatare prin decizie comună sau notificare.

Art.28. Toate lucrările de evidență contabilă aferente patrimoniului consortiumului și administrării obiectivului vor fi conduse și realizate de "LAIOLA" SRL.

Art.29. Toate litigiile care pot apărea între părțile prezentului contract de asociere pentru

constituirea **Consortiului «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL** vor fi rezolvate pe cale amiabilă. În cazul în care acest lucru nu este posibil, atunci litigiile vor fi soluționate prin intermediul instanțelor de drept comun competente.

Art.30. Modificările și completările la prezentul contract nu sunt valabile și opozabile în cazul în care acestea nu sunt efectuate printr-un act adițional, semnat și sigilat de ambele părți contractante.

Art.31. Prezentul contract pentru constituirea **Consortiului «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL** devine valabil la data semnării acestuia de către toți membrii **Consortiului «Laiola» SRL și «Tvarita-Transgaz» SRL SRL**.

Art.32. Prezentul contract a fost încheiat în 2 exemplare, la 26 decembrie 2014, care va rămâne în cadrul administrării "Laiola" SRL. Fiecare semnatar al contractului va primi câte un exemplar cu toate semnăturile aplicate.

LAIOLA SRL

Director:

Comanac Ion /semnătura, ștampila/

TVARITA-TRANSGAZ SRL

Director:

Negura Mihai /semnătura, ștampila/



FORMULARUL F 3.9

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului Construcția Stației de Epurare și sistemului de canalizare din satul Sipoteni, raionul Călărași .

2. Numărul și data contractului Nr.3 din 17.01.2014

3. Denumirea/numele beneficiarului Primăria comunei Sipoteni, rn. Călărași

4. Adresa beneficiarului Primăria comunei Sipoteni, rn. Călărași

5. Țara Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului conform prevederilor proiectului tehnic.

- antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație)
- antreprenor asociat
- subantreprenor

7. Valoarea contractului

exprimată în moneda
în care s-a încheiat
contractul, LEI

exprimată
în echivalent
dolari SUA

a) inițială

22.490.887,62 LEI

1622883.05

(la data semnării contractului)

b) finală

---- LEI

(la data finalizării contractului)

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: Nu au fost litigii:

9. Perioada de execuție a lucrării (luni)

a) contractată - 9 luni

b) efectiv realizată ----

c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul nu sunt

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție finală : nr. 1 din 20.02.2019

11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție Conform cerintelor Caietului de Sarcini

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte utilaje performante economice în exploatare, lucrări de cea mai înaltă calitate.

Data completării: 18.06.2020

Semnat: _____

Nume: Comanac Ion

Funcția în cadrul firmei: Director

Denumirea firmei și sigiliu: „Laiola” S.R.L.



ACHIZIȚII PUBLICE



CONTRACT DE ANTREPRIZĂ Nr. 3

privind achiziția prin Licitatie Publică

“17” ianuarie 2014

Primăria Comunei Sipoteni
(municipiu, oraș, județ)

1. Părțile contractante

Prezentul contract este încheiat în urma procedurii de **Licitatie Publică nr. 2316/13** din data de „10,,
ianuarie 2014, între primăria comunei Sipoteni, raionul Călărași, cu sediul în

(denumirea autorității contractante)

Comuna Sipoteni, raionul Călărași, str. 31 august nr.100, telefon/fax: 0244-76-236, 0244-76-723

(localitatea)

e-mail: **info@sipoteni-primaria.md** , înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr 19640
din “21” martie 2012, **reprezentat prin RATA Vasile** ,

(numele, prenumele și funcția conducătorului)

în calitate de Beneficiar, **pe de o parte, și SRL „LAIOLA,,**

(denumirea operatorului economic)

cu sediul în **orașul Chișinău, str.Calea Basarabiei 26/6**, telefon: 022 47 76 99, fax: 022 47 76 99

(localitatea)

e-mail: **info@laiola.md** , înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr.MD 0013511 .

din “11” ianuarie 2005, autorizat pentru activitatea în construcții: autorizația nr. 032511

din “25”noiembrie 2013, eliberată de Camera de Licențiere,

pe un termen de 2 ani, pentru genurile de activitate –Construcții de cladiri și rețele tehnico edilitare,
reconstrucții,

reprezentat prin **COMANAC Ion, în calitate administrator.**

(numele și funcția conducătorului)

de Antreprenor, pe de altă parte.

2. Obiectul contractului

Antreprenorul se obligă să execute lucrările **„Construcția Stației de Epurare și sistemului de Canalizare în Comuna Sipoteni, raionul Călărași,,** (descrierea succintă),

Cod CPV: 45252000-8 în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de execuție, precum
și a normativelor, standardelor și prescripțiilor tehnice în vigoare.

3. Perioada de execuție

- 3.1. Durata de execuție a lucrărilor contractate este de **9 luni** de la semnarea contractului, primirea ordinului de începere a execuției si asigurării lucrului ritmic de către beneficiar – ordonatorul de credite.
- 3.2. Perioada de execuție poate fi prelungită dacă constrângerea activității se datorează următoarelor

cauze:

- a) generate de Beneficiar;
 - b) datorită unor greve organizate de federația sindicatelor de ramură la nivel național și recunoscute ca legale prin justiție ale personalului Antreprenorului general sau ca urmare a unor evenimente similare desfășurate la un operator economic care este un furnizor al Antreprenorului general;
 - c) datorită forței majore sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenorul general;
 - d) influenței factorilor climatici, care împiedică respectarea în execuție a normelor și reglementărilor tehnice în vigoare a prevederilor caietelor de sarcini;
 - e) calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.
- 3.3. Conform dispoziției scrise a Beneficiarului, Antreprenorul general va sista execuția lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul general va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor suportate de Antreprenorul general vor fi plătite de Beneficiar.
- 3.4. La terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul că sînt îndeplinite condițiile de recepție, solicitînd convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Beneficiarul va convoca comisia de recepție.
- 3.5. În baza documentelor de confirmare a execuției și a constatărilor efectuate pe teren, Beneficiarul va aprecia dacă sînt întrunite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție. În cazul în care se constată că sînt lipsuri și deficiențe acestea vor fi aduse la cunoștința Antreprenorului general, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului general, Beneficiarul va convoca comisia de recepție. Comisia de recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de execuție, cu reglementările în vigoare și cu prevederile din contract. În funcție de constatările făcute Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția. Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

4. Valoarea lucrărilor și modalitățile de plată

- 4.1. Valoarea lucrărilor de construcției-montaj ce reprezintă obiectul prezentului contract este de **22 490 887,622 (două zeci și două mii patru sute nouă zeci mii opt sute opt zeci și șapte lei)** (inclusiv TVA).
- 4.2. Achitățile vor fi efectuate în limitele alocărilor bugetare anuale.
- 4.3. Plata facturii finale se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar. Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sînt în litigiu va fi plătită imediat.
- 4.4. Contractul nu va fi considerat terminat pînă cînd procesul-verbal de recepție finală nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.
- 4.5. Recepția finală va fi efectuată conform prevederilor legale. Plata ultimelor sume datorate de Beneficiar Antreprenorului general pentru lucrările executate nu va fi condiționată de semnarea procesului-verbal de recepție finală.
- 4.6. Garanția de bună execuție se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție finală.

5. Ajustarea valorii contractului

Pentru cazurile cînd urmează să fie făcute modificări la valoarea contractului privind majorarea sau reducerea acesteia, părțile se vor conforma prevederilor actelor normative cu incidență în domeniul achizițiilor publice ce reglementează modalitățile de ajustare a valorii contractelor de achiziții publice.

6. Antreprenorul general și subantreprenorii de specialitate

- 6.1. Antreprenorul general este obligat să execute toate lucrările, prevăzute în contract, în termenele stabilite prin graficul general de realizare a lucrărilor și graficul de execuție și de o calitate

- corespunzătoare prevederilor actelor normative în vigoare și prezentului contract.
- 6.2. În cazul în care părțile din lucrarea ce se contractează se execută în subantrepriză, Antreprenorul general trebuie să prezinte, cu ocazia ofertării, lista subantreprenorilor de specialitate și lucrările pe care aceștia le vor executa.
- 6.3. Pe parcursul execuției lucrărilor, Antreprenorul general este obligat să comunice, la cererea Beneficiarului, datele de recunoaștere ale subantreprenorilor de specialitate.
- 6.4. Angajarea forței de muncă pe bază de acord nu este considerată ca făcând obiectul unei subcontractări.

7. Drepturile și obligațiunile antreprenorului general și ale beneficiarului

- 7.1. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor contractate se pune de către Beneficiar la dispoziția Antreprenorului general în trei exemplare, în termenele stabilite în contract, prin graficul general de realizare a lucrărilor publice.
- 7.2. Antreprenorul general are obligația să execute lucrarea, în termenele stabilite în contract, pe proprie răspundere. Pentru aceasta el este obligat să respecte proiectul, documentația de execuție și prevederile actelor normative în vigoare în construcții. De asemenea, are obligația de a conduce execuția lucrării contractate și de a veghea asupra menținerii ordinii la locul unde se desfășoară activitatea.
- 7.3. Documentația pusă la dispoziția Antreprenorului general se repartizează astfel:
- a) un exemplar integral al documentației se prevede pentru completarea cărții tehnice;
 - b) două exemplare rămân la dispoziția Antreprenorului general dintre care un exemplar se păstrează la șantier, iar
 - c) altul va fi ținut de către acesta la dispoziție pentru consultare de către Inspekția de Stat în Construcții, precum și de către alte persoane autorizate, inclusiv responsabilul tehnic atestat.
- 7.4. Desenele, calculele, verificările calculelor, caietele de măsurări (atașamentele) și alte documente, pe care Beneficiarul sau Antreprenorul general trebuie să le întocmească și sînt cerute de subantreprenorul proiectant, vor fi puse la dispoziția acestuia de către Beneficiar sau Antreprenorul general, după caz, la cererea și în termenele precizate în anexele contractelor. Documentele respective nu pot fi publicate, multiplicare sau folosite în alte scopuri decît cele stabilite în contract și trebuie să fie restituite la cerere, dacă nu s-a convenit altfel.
- 7.5. Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă și completă. Prețurile stabilite vor acoperi toate obligațiunile din contract și toate operațiunile pentru terminarea și întreținerea corespunzătoare a lucrărilor. După acceptarea ofertei sale, Antreprenorul general va prezenta Beneficiarului, spre aprobare, graficul de eșalonare valorică a mijloacelor financiare necesare execuției lucrărilor, corelate cu graficul de execuție a lucrărilor, conform ordinii tehnologice de execuție.
- 7.6. Dacă Beneficiarul nu emite în timp util dispoziții suplimentare care să conțină instrucțiuni sau aprobări, ordine, directive, sau detalii, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul prin scrisori, de cîte ori este posibil, că acestea pot să provoace întârzieri sau întreruperi în desfășurarea lucrărilor. Notificarea va conține detaliile sau dispozițiile ce se cer și va specifica data la care acestea au fost necesare, precum și întârzierile sau întreruperile ce survin datorită lipsei acestor documente.
- 7.7. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor de subantrepriză va fi pusă la dispoziția subantreprenorilor de către Antreprenorul general, fără plată, în două exemplare, în termenele din subcontracte (contracte de subantrepriză), stabilite prin graficul de execuție.
- 7.8. Antreprenorul general va executa și va întreține toate lucrările, va asigura forța de muncă, materialele, utilajele de construcții și obiectele cu caracter provizoriu pentru executarea lucrărilor. Acesta își asumă întreaga responsabilitate pentru toate operațiunile executate pe șantier și pentru procedeele de execuție utilizate.
- 7.9. Antreprenorul general, prin adjudecarea ofertei în favoarea sa, se angajează să obțină garanția din partea unei bănci, pentru o sumă care reprezintă garanția de bună execuție a contractului, în cuantum de 2% din valoarea contractului atribuit.
- 7.10. Forma de garanție bancară agreată de Beneficiar este reținerea succesivă din facturile parțiale pentru situațiile de lucrări, în cuantum de 1% din valoarea lunară a acestora pînă la atingerea unui procent de ___% din valoarea contractului. Aceste rețineri vor fi efectuate pînă la completarea garanției de bună execuție. Sumele astfel reținute vor fi comunicate la o bancă, aleasă de ambele părți –

Antreprenor general și Beneficiar – și se vor depune pe un cont special. În acest scop transferul va fi efectuat în cel mult 10 zile lucrătoare de la efectuarea reținerii. Beneficiarul trebuie să dispună ca banca să înștiințeze Antreprenorul general de transferul efectuat, precum și de destinația lui.

- 7.11. Garanția de bună execuție se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție finală.
- 7.12. Antreprenorul general trebuie să constituie garanția de bună execuție după primirea scrisorii de acceptare, dar nu mai târziu de data încheierii contractului. Atâta timp cât el nu și-a îndeplinit această obligațiune, Beneficiarul poate să rețină Antreprenorului general garanția pentru ofertă.
- 7.13. Beneficiarul trebuie să restituie Antreprenorului general garanția la termenul fixat, cel târziu la expirarea duratei de bună execuție, dacă acesta nu a înaintat pînă la acea dată pretenții asupra ei. Atâta timp însă cît pretențiile înaintate în termen nu s-au rezolvat, Beneficiarul poate reține o parte corespunzătoare din valoarea garanției, în limitele prejudiciului cauzat.
- 7.14. Antreprenorul general garantează că, la data recepției, lucrarea executată are calitățile stipulate în contract, corespunde reglementărilor tehnice în vigoare și nu este afectată de vicii care ar diminua sau chiar anula valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire sau a celor explicate în contract.
- 7.15. La lucrările la care se fac încercări, se consideră calitatea probei îndeplinită atîta timp cît rezultatele se înscriu în limitele admise prin reglementările tehnice în vigoare.
- 7.16. Beneficiarul are dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor în conformitate cu prevederile contractului, prin responsabili tehnici atestați. Acestora li se va asigura accesul la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde se desfășoară activități legate de realizarea obligațiilor contractuale. La cerere, trebuie să i se pună la dispoziție desenele și documentația de execuție pentru examinare și să i se dea toate lămuririle, condiția fiind ca prin aceasta să nu se divulge taine ale Antreprenorului general. Informațiile secrete, precum și documentațiile secrete vor fi considerate de Beneficiar drept confidențiale.
- 7.17. Beneficiarul este autorizat să emită dispozițiile pe care le consideră necesare executării lucrărilor, cu respectarea drepturilor Antreprenorului general. Dispozițiile se adresează în principiu numai Antreprenorului general și dirigintelui de șantier, cu excepția cazurilor în care trebuie de intervenit împotriva unui pericol iminent sau declarat. Beneficiarului trebuie să i se comunice numele dirigintelui de șantier atestat tehnico-profesional, care va dirija execuția lucrărilor și va verifica calitatea lor din partea Antreprenorului general.
- 7.18. Dacă Antreprenorul general consideră că dispozițiile Beneficiarului sînt nejustificate sau inoportune, el poate ridica obiecții, dar acestea nu îl absolvă de a executa dispozițiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale. Dacă prin executarea dispozițiilor Beneficiarului se creează dificultăți în execuție, care generează cheltuieli suplimentare, acestea vor fi suportate de către Beneficiar.
- 7.19. Trasarea axelor principale, bornelor de referință, căilor de circulație și limitelor terenului pus la dispoziția Antreprenorului general, precum și materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului, sînt obligațiuni ale Beneficiarului.
- 7.20. Pentru verificarea trasării de către Beneficiar sau proiectant, Antreprenorul general este obligat să protejeze și să păstreze toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.
- 7.21. Ridicările de teren, trasările și cotele de nivel, precum și alte documente puse la dispoziția Antreprenorului general de către Beneficiar pentru executarea contractului sînt hotărîtoare. Antreprenorul general este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Beneficiarul cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse.
- 7.22. Antreprenorul general are obligația să stabilească toate relațiile care reglementează raporturile cu subantreprenorii de specialitate și este răspunzător față de Beneficiar pentru respectarea de către subantreprenorii de specialitate a prevederilor și obligațiunilor legale și profesionale.
- 7.23. Beneficiarul are obligația să-și procure toate autorizațiile și avizele prevăzute de actele normative, precum și regulamentele (documentele) care să-i permită executarea lucrărilor în cauză.
- 7.24. Pe parcursul executării lucrărilor, Beneficiarul are dreptul să dispună în scris:
 - a) îndepărtarea de pe șantier a oricăror materiale care sînt calitativ necorespunzătoare;
 - b) înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;
 - c) îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părți de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.
- 7.25. În cazul neexecutării de către Antreprenor a dispozițiilor din punctul 7.24., Beneficiarul poate opri

- lucrările, angaja și plăti alți antreprenori pentru executarea acestor lucrări, punând în întârziere în acest sens Antreprenorul, care va fi obligat, în condițiile legii, să compenseze cheltuielile aferente suportate de beneficiar în legătură cu faptul neexecutării.
- 7.26. În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau științifice, Antreprenorul general este obligat să oprească execuția lucrărilor în zona respectivă și să comunice Beneficiarului, organelor de poliție sau organelor competente acest fapt.
- 7.27. În timpul desfășurării lucrărilor, Antreprenorul general are obligația să mențină căile de acces libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deșeuri și lucrări provizorii de orice fel, care nu sînt necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va evacua de pe șantier toate utilajele de construcție, surplusurile de materiale, deșeurile și lucrările provizorii.
- 7.28. Antreprenorul general trebuie să obțină, pe propria cheltuială, toate avizele și aprobările și să plătească toate taxele necesare legate de execuția lucrărilor, precum și pentru bunuri sau drepturi afectate sau care pot fi afectate de execuția lucrărilor. Beneficiarul va restitui Antreprenorului general toate aceste sume în urma confirmării de către acesta.

8. Forța de muncă

Antreprenorul general și subantreprenorii vor îndeplini toate formalitățile necesare angajării întregii forțe de muncă pentru realizarea lucrărilor contractate în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

9. Materialele și execuția lucrărilor propriu-zise

- 9.1. Materialele vor fi de calitate prevăzută în documentația de executare, urmînd a fi supuse periodic la diverse testări de către proiectantul sau Beneficiarul ce le va solicita. Antreprenorul general va asigura, la cerere, forța de muncă, instrumentele, utilajul și materialele necesare pentru examinarea, măsurarea și testarea lucrărilor.
- 9.2. Costul probelor și încercărilor va fi suportat de Antreprenorul general, dacă acesta este prevăzut în documentație, în caz contrar cheltuielile vor fi suportate de Beneficiar.
- 9.3. Probele neprevăzute și comandate de Beneficiar pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenorul general, dacă se dovedește că materialele nu sînt corespunzător calitative sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, Beneficiarul va suporta aceste cheltuieli.
- 9.4. Beneficiarul, proiectantul sau orice altă persoană autorizată de aceștia au acces tot timpul la lucrări pe șantier și în locurile unde se pregătește lucrarea, în depozite de materiale prefabricate etc.
- 9.5. Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea responsabilului tehnic atestat și, după caz, a proiectantului, Antreprenorul general asigurînd posibilitatea acestora să examineze și să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul general va anunța responsabilul tehnic atestat, proiectantul ori de cîte ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile clădirii, sînt gata pentru a fi examinate. Responsabilul tehnic atestat și proiectantul vor participa la examinarea și măsurarea lucrărilor de mai sus.
- 9.6. Antreprenorul general va dezveli orice parte sau părți de lucrare la dispoziția Beneficiarului și va reface această parte sau părți de lucrare, dacă este cazul. Dacă se constată că lucrările au fost de calitate corespunzătoare și realizate conform documentației de execuție, dezvelirea, refacerea și/sau repararea vor fi suportate de Beneficiar, iar în caz contrar, de Antreprenorul general.
- 9.7. Beneficiarul trebuie să pună la dispoziția Antreprenorului general, în cazul în care nu s-a convenit altfel, fără plată:
- a) suprafețele de teren necesare pentru depozite și locuri de muncă pe șantier;
 - b) căile de acces rutier și racordurile de cale ferată;
 - c) racordurile pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare etc.) pînă la limita amplasamentului șantierului.
- 9.8. Costurile pentru consumul de utilități, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenorul general. În cazul mai multor antreprenori, costurile se suportă proporțional de către aceștia.
- 9.9. Lucrările executate de Antreprenorul general în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziția Beneficiarului, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest sens o dispoziție expresă a Beneficiarului, nu vor fi plătite Antreprenorului general. Antreprenorul general

trebuie să înlăture aceste lucrări, în termenul stabilit cu Beneficiarul. De asemenea, el răspunde în fața Beneficiarului de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului general numai dacă se dovedesc a fi necesare și se presupune că ele corespund voinței Beneficiarului, în care caz vor fi notificate imediat.

- 9.10. Lucrările vor începe după 10 zile de la semnarea și înregistrarea contractului în modul corespunzător și primirea ordinului de execuție.

10. Perioada de garanție și remedieri în perioada de garanție

- 10.1. Perioada de garanție pentru lucrările prevăzute la art. 2 al prezentului contract-model este de 7 ani.
- 10.2. Perioada de garanție curge de la data recepției finale și pînă la expirarea termenului prevăzut la punctul 10.1 din prezentul articol.
- 10.3. Antreprenorul general are obligația ca în perioada de garanție să înlăture toate defecțiunile ce țin de nerespectarea clauzelor contractului, pe cheltuială proprie, în urma unei notificări transmise de către Beneficiar.
- 10.4. Dacă defecțiunile nu se datorează neglijenței sau lipsurilor Antreprenorului general, lucrările fiind executate de către acesta, conform prevederilor contractului, costul remedierilor va fi evaluat și plătit ca lucrări suplimentare.

11. Răspunderea părților

- 11.1. Părțile de contract răspund, fiecare, pentru greșelile proprii, precum și pentru cele ale reprezentanților lor legali și ale persoanelor fizice și juridice pe care le utilizează pentru îndeplinirea obligațiilor ce le revin.
- 11.2. Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcții se produce o daună unui terț, părțile contractante răspund solidar, conform prevederilor legale. Pentru stabilirea între părți a cuantumului răspunderii pentru dauna provocată se va ține seama de gradul de vinovăție a fiecărui partener în producerea acesteia, dacă în clauzele contractuale nu s-a prevăzut altfel. Dacă prejudiciul cauzat terței persoane este urmare a unei măsuri dispuse de beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea, numai dacă Antreprenorul general l-a înștiințat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziției.
- 11.3. Antreprenorul general este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau deteriorarea drumurilor de acces sau a rețelelor de utilități, a terenurilor limitrofe prin depozitarea de pământ, materiale sau alte obiecte, precum și ca urmare a unor îngrădiri sau limitări din proprie vină.
- 11.4. În cazul în care Antreprenorul general are dubii cu privire la modul de execuție a lucrării, la modul de asigurare împotriva accidentelor, la calitatea materialelor sau părților de construcție, utilaje tehnologice etc., livrate de Beneficiar, precum și cu privire la lucrările executate de alți agenți economici, atunci el trebuie să-i comunice obiecțiile, în scris, Beneficiarului, imediat și pe cît posibil, înainte de începerea lucrărilor. Beneficiarul rămîne răspunzător pentru informațiile, dispozițiile și livrările sale.
- 11.5. Antreprenorul general trebuie să asigure lucrările executate și dotările pe care le are la dispoziție împotriva degradării și furturilor pînă la predarea lucrărilor către Beneficiar. El trebuie să ia măsuri de protecție contra degradării lucrării datorită acțiunilor atmosferice și a apei și să îndepărteze zăpada și gheața.
- 11.6. Dacă nerespectarea de către Antreprenorul general a prevederilor oricărui regulament sau hotărîri ale autorităților administrației publice locale sau ale altor organe locale, legal constituite, și care au caracter obligatoriu la executarea lucrărilor, provoacă pagube pentru Beneficiar, acesta va fi despăgubit de Antreprenorul general în mărimea sumei prejudiciului.
- 11.7. Dacă motivele constrîngerii sau ale întreruperii sînt imputabile uneia dintre părțile contractante, atunci cealaltă parte poate emite pretenții privind despăgubirea pentru daunele intervenite și care pot fi dovedite.
- 11.8. Dacă întîrzierea în execuția lucrărilor este în culpa unuia din părți a contractului, partea culpabilă va plăti celeilalte părți penalizări și/sau despăgubiri în cuantum de 0,01% (de la 0,01% pînă la 0,1%) din valoarea lucrărilor executate pentru fiecare zi de întîrziere. Penalizarea devine operantă în momentul în care partea inculpată a intrat în întîrziere.

- 11.9. Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune – interese, compensații plătibile conform prevederilor legale, în privința sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenorul general, cu excepția unui accident sau prejudiciu rezultând din vina Beneficiarului, a agenților sau a angajaților acestora.

12. Soluționarea litigiilor

În cazul litigiilor privind calitatea și proprietățile materialelor de construcție, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcție folosite, fiecare parte poate, după o înștiințare prealabilă a celeilalte părți, să ceară efectuarea unor cercetări de către o instituție publică de cercetare. Costurile cercetărilor efectuate se suportă de partea a cărei culpă a fost dovedită.

13. Rezilierea contractului

13.1. Antreprenorul general poate cere rezilierea contractului, dacă :

- a) Beneficiarul nu-și îndeplinește o obligație care este în sarcina sa și prin aceasta pune pe Antreprenorul general în situația de a nu putea executa lucrarea;
- b) Beneficiarul nu onorează o plată scadentă mai mult de 3 luni;
- c) Beneficiarul notifică antreprenorul general că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice îi este imposibil să continue îndeplinirea obligațiilor contractuale.

13.2. Beneficiarul poate cere rezilierea contractului, dacă:

- a) Antreprenorul general a fost declarat falit, intră în lichidare în vederea fuzionării sau are o ipotecă pe capital;
- b) Antreprenorul general a abandonat contractul;
- c) Antreprenorul general nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu reia lucrările suspendate, în termen rezonabil de la primirea dispoziției scrise de reîncepere a lucrărilor;
- d) Antreprenorul general nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe șantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit prin prezentul contract.

13.3. Cererea de reziliere a contractului pentru motivele menționate la punctele 13.1. și 13.2. din prezentul articol se va comunica în scris părții contractante cu cel puțin 15 zile lucrătoare anterior dății solicitate de reziliere.

13.4. Beneficiarul, în caz de reziliere a contractului, va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate.

13.5. În cazul rezilierii contractului, Beneficiarul va întocmi situația lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor și lucrărilor provizorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum și daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul general din vina căruia s-a reziliat contractul.

13.6. Plata garanției de bună execuție se va efectua numai după expirarea perioadei de garanție (după efectuarea recepției finale), iar în cazurile prevăzute la literele c) și d) punctul 13.1. din prezentul articol după rezilierea contractului.

13.7. După rezilierea contractului, Beneficiarul poate continua execuția lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.

13.8. Beneficiarul va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate în maximum 15 zile de la data rezilierii contractului.

14. Dispoziții finale

14.1. Următoarele documente (anexe la prezentul contract) vor fi citite și vor fi interpretate ca fiind parte integrantă a prezentului contract:

- a) scrisoarea de acceptare;
- b) prezentul formular de contract completat și semnat;
- c) oferta, formularul de ofertă și anexa la formularul de ofertă;
- d) caietele de sarcini (specificările tehnice);
- e) listele cu cantități de lucrări și utilaje, devizele-ofertă și listele cu consumurile de resurse anexate;
- f) planșele (partea desenată a proiectului tehnic);

- g) tabelele cu informațiile suplimentare.
- 14.2. Documentele contractului vor fi întocmite în limba de stat , iar în caz de necesitate, în altă limbă de circulație internațională.
- 14.3. În cazurile în care apar ambiguități sau discrepanțe în clauzele prezentului contract, acestea vor fi clarificate de Beneficiar, care va emite instrucțiuni în acest sens pentru Antreprenorul general.
- 14.4. În documentele contractului nu se pot face modificări fără acordul ambelor părți.
- 14.5. În mărturisirea celor expuse mai sus, părțile pun în aplicare executivă prezentul contract la data și anul indicat mai sus, fiind valabil până la finalizarea lucrărilor și efectuarea plăților integrale, aferente acestora.

15. Rechizitele juridice, poștale și de plăți ale părților

“ Primăria Comunei Sipoteni,,

Adresa: **Comuna Sipoteni, raionul Călărași
str. 31 august 1989.**

Tel./Fax: **0244-76-236**

Denumirea
Băncii: **Trezoreria de Stat**

Adresa
Băncii: **orașul Călărași, str. Mihai**

Eminescu.

Cod
Bancar: **TREZ MD2X**

Cont de
decontare: **226646**

Cod fiscal: **1007601007907**

“ SRL LAIOLA,,

Adresa: **or. Chișinău, str. Calea
Basarabiei 26/6**

Tel./Fax: **022 47 76 99**

Denumirea
Băncii: **BC,,Moldova Agroindbank,,
Filiala Nr.1 orașul Chișinău**

Cod Bancar: **AGRNMD2X885**

Cont de
decontare: **22516670152**

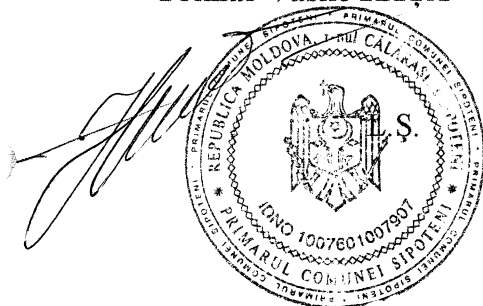
Cod fiscal: **1003600039415**

Cod TVA: **0302015**

16. Semnăturile părților

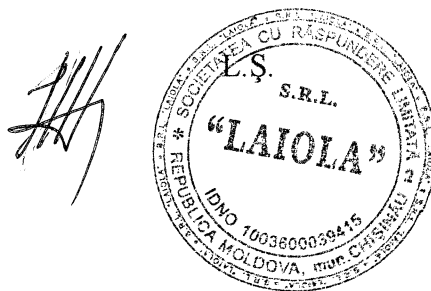
“ BENEFICIAR”:

**Primăria Comunei Sipoteni
Primar Vasile RAȚA**



“ ANTREPRENOR”:

**SRL „Laiola,,
Administrator Ion COMANAC**



INVESTITOR :
Fondul Ecologic Național
Primăria com. Sipoteni

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 1 din 20 februarie 2019

Obiectul „Construcția Stației de Epurare și a Sistemului de Canalizare în com. Sipoteni
rn. Călărași” este executat în cadrul contractului nr. 2316/13 din ”10” ianuarie 2014

Lucrările au fost executate în baza autorizației de construcție 01 din 01.04. 2014 eliberată
de Primăria com. Sipoteni.

1. Comisia de recepție finală și-a desfășurat activitatea în intervalul _____,
fiind formată din:

Președinte: Rața Vasile, primarul com. Sipoteni

Membrii: Lazarchevici Andrei, viceprimar al com. Sipoteni

Petrenco Ion, diriginte de șantier

Trifan Andrei, administrator Î.M. „Gospodăria comunală Sipoteni”

Rău Gheorghe, responsabil thnic

Cozmac Diana, consilier

Boldurescu Ludmila, contabil șef

Cefranov Anatolie, inginer de proiect

2. Au mai participat la recepție:

Constantin Mitrea, șef adjunct la D.S. Centru

Baltagă Alexandru, șef C.S. Publică Ungheni

Ghilan Viniamin, șef direcție I.P.M. Călărași

Levchiv Silvia, inspector principal I.P.M. Călărași

Comanac Ion, antreprenor principal, director S.R.L. „Loiala”

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei-anexă nr. 1;

2) lucrările au fost complet terminate la data de 16 noiembrie 2016;

3) observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în lista-anexă nr. 2;

4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost (nu au fost) completate;

5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului (nu) sînt în posesia utilizatorului;

6) construcția s-a comportat (nu s-a comportat) corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de „16, noiembrie 2016” pînă în prezent, respectiv pe o durată de 27 luni, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 3;

7) valoarea obiectului este de 22 490 887,622 (două zeci și două milioane patru sute nouă zeci mii opt sute opt zeci și șapte) lei, conform listei-anexă nr. 1.

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune: Recepționarea obiectului

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin: Lucrările au fost executate conform proiectului, documentației de deviz și cu îndeplinirea cărții tehnice.

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele: De a admite la recepție finală.

6¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 2541210116, adresa poștală 4438, destinația pentru construcție, compus din următoarele construcții:

- Stația de epurare – 1;
- Stație de pompare – 7;
- Stație de prepompare – 1
- Sâta rotativă – 1;
- Bazin de omogenizare – 1;
- Bazin biologic – 1;
- Bazin MBR1 – 1;
- Bazin MBR2 – 1;
- Bazin de egalizare – 1;
- Instalație pentru prelucrarea nămolului – 1;
- Încăpere auxiliară a operatorului – 1;
- Instalația de permiat – 1;
- Separatorul de grăsimi – 1;
- Generator electric – 8;
- Traseu gravitațional – 12880;
- Traseu de presiune – 6930;

, suprafața la sol 0,09 h, suprafața totală, 48 ari, numărul de etaje 1, conform certificatului despre rezultatele inspectării bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

7. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi la „20”, februarie 2019 în 6 exemplare.

8. Comisia de recepție finală:

Președinte: V. Rața

Membrii: A. Lazarchevici

I. Petreenco

A. Trifan

Gh. Rău

D. Cozmac

L. Boldurescu

Specialiști:

A. Baltagă

V. Ghilan

S. Levchiv

I. Comanac

A. Gheorghiu

9. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Se recomandă admiterea recepției finale

„20” februarie 2019

L.Ş.



sef adjunct DST „Centru” C. Mitrea

Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

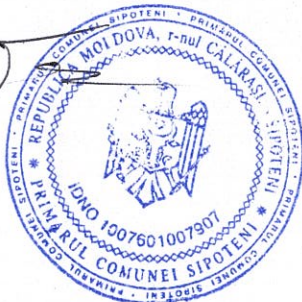
1. Stație de epurare – 7 884 324,73 lei
2. Stație de prepompare (7 buc) – 3 946 020,22 lei
3. Rețele de canalizare 19 810 m.l – 10 567 064,75 lei

Total: 22 397 409,70 lei

Primarul

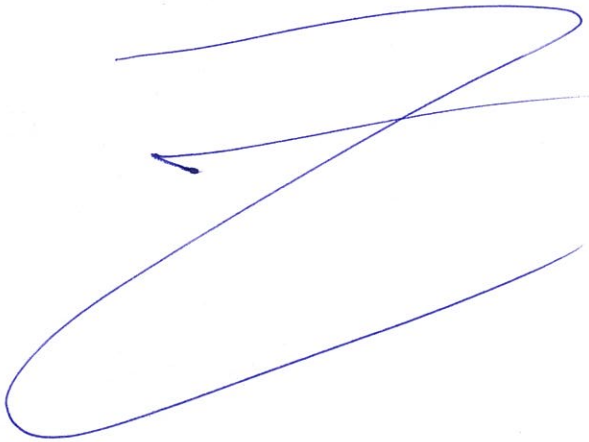


Contabil-șef



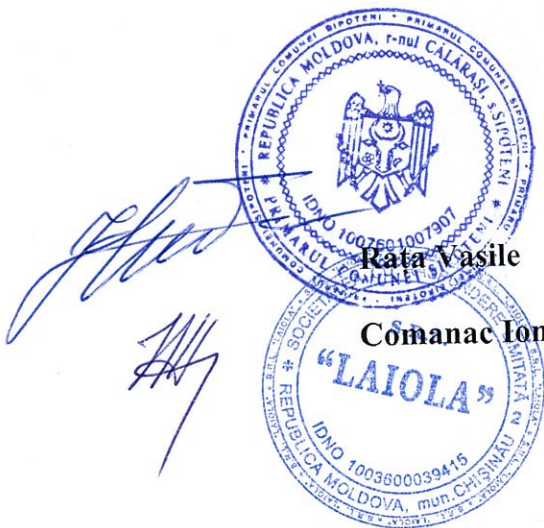
Observațiile Comisiei de recepție finală.

Nu sunt.



Președintele

Antreprenor



Rata Vasile

Comanac Ion

Constatarile Comisiei de recepție finală.

Lucrările au fost îndeplinite în conformitate
cu documentația de proiect

Președintele

Antreprenor



Rata Vasile

Comanac Ion



FORMULARUL F3.9

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului Lucrari la apeductul Bălți-Sîngerei etapa III inclusiv stația de dezinfectare si conectare s. Biliceni Vechi la apeductul magistral
2. Numărul și data contractului Nr. 87 din 02.06.2017
3. Denumirea/numele beneficiarului ADR Nord
4. Adresa beneficiarului mun. Bălți, Piața Vasile Alecsandri, 8, Republica Moldova
5. Țara Republica Moldova
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului conform prevederilor proiectului tehnic
(se notează opțiunea corespunzătoare)
 - antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație)
 - antreprenor asociat
 - subantreprenor
7. Valoarea contractului

	exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul	exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială		
(la data semnării contractului)	<u>34.306.740,48 LEI</u>	<u>-</u>
b) finală		
(la data finalizării contractului)	<u>34.306.740,48 LEI</u>	<u>-</u>
8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: Nu au fost litigii, dupa experianta si lista lucrarilor executate,si anexate.
9. Perioada de executare a lucrării (luni)
contractată 18 luni
efectiv realizată 18 luni
motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul: nu sunt
10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor - PV din 10/02/2020
11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție Conform cerintelor Caietului de Sarcini
12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte utilaje performante economie in exploatare,lucrari de cea mai inalta calitate

Data completării: 18.06.2020

Semnat: _____

Nume: Comanac IonFuncția în cadrul firmei: DirectorDenumirea firmei și sigiliu: „Laiola” S.R.L.



A C H I Z I Ţ I I P U B L I C E

CONTRACT DE ANTREPRIZĂ Nr. 87
privind achiziția prin Licitatie Publică

“2” iunie 2017

mun. Bălți

1. Părțile contractante

Prezentul contract este încheiat în urma procedurii de Licitatie Publică nr. 17/00885 din data 3 mai 2017, între
Agencia de Dezvoltare Regională Nord, cu sediul în mun. Bălți, piața Vasile Alecsandri 8, telefon 231 61980, fax 231 61980, e-mail: adrnord@gmail.com, înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr. 1009601000267, reprezentat prin director **Ion BODRUG**, în calitate de Co-Investitor,
SRL „Laiola”,
cu sediul în mun. Chișinău, str. Calea Basarabiei 26/6, telefon: 022474729, fax: 022477699, înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr. 1003600039415, autorizat pentru activitatea în construcții, Licența seria AMMII nr. 032511
reprezentat prin **Ion COMANAC**, director, în calitate de Antreprenor, și
Consiliul raional Sîngerei, reprezentat legal de dl. **Vasile MARANDIUC**, președintele raionului Sîngerei în calitate de **Beneficiar** (proprietarul bunurilor obținute în rezultatul finalizării lucrărilor),



2. Obiectul contractului

Antreprenorul se obligă să execute lucrările la apeductul Bălți-Sîngerei etapa III inclusiv stația de dezinfectare și conectarea s. Biliceni Vechi la apeductul magistral, Cod CPV: 45247130-0, în cadrul proiectului **Apeduct Bălți – Sîngerei, etapa III și stație de tratare** în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de executare, precum și a normativelor, standardelor și prescripțiilor tehnice în vigoare.

3. Perioada de executare

- 3.1. Durata de executare a lucrărilor contractate este de 18 (optsprezece) luni de la semnarea contractului, primirea ordinului de începere a executării și asigurării lucrului ritmic de către Beneficiar/Co-investitor – ordonatorul de credite.
Perioada de mobilizare a antreprenorului (durata de la data primirii dispoziției de începere a

lucrărilor până la data începerii execuției): 7 zile calendaristice.

Termenul pentru emiterea dispoziției de către antreprenor de începere a lucrărilor: 3 zile calendaristice

- 3.2. Perioada de executare poate fi prelungită dacă constrângerea activității se datorează următoarelor cauze:
- a) generate de Beneficiar/Co-Investitor;
 - b) datorită unor greve organizate de federația sindicatelor de ramură la nivel național și recunoscute ca legale prin justiție ale personalului Antreprenorului general sau ca urmare a unor evenimente similare desfășurate la un operator economic care este un furnizor al Antreprenorului general;
 - c) datorită forței majore sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenorul general;
 - d) influenței factorilor climatici, care împiedică respectarea în executare a normelor și reglementărilor tehnice în vigoare a prevederilor caietelor de sarcini;
 - e) calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.
- 3.3. Conform dispoziției scrise a Beneficiarului/Co-Investitorului, Antreprenorul general va sista executarea lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul general va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor suportate de Antreprenorul general vor fi plătite de Beneficiar.
- 3.4. La terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul și Co-Investitorul că sînt îndeplinite condițiile de recepție, solicitînd convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Co-Investitorul cu suportul Beneficiarului va convoca comisia de recepție.
- 3.5. În baza documentelor de confirmare a executării și a constatărilor efectuate pe teren, Co-Investitorul/Beneficiarul va aprecia dacă sînt întrunite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție. În cazul în care se constată că sînt lipsuri și deficiențe acestea vor fi aduse la cunoștința Antreprenorului general, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului general, Co-Investitorul va convoca comisia de recepție. Comisia de recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de executare, cu reglementările în vigoare și cu prevederile din contract. În funcție de constatările făcute Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția. Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

4. Valoarea lucrărilor și modalitățile de plată

- 4.1. Valoarea lucrărilor de construcției-montaj ce reprezintă obiectul prezentului contract este de 34 306 740,48 lei (treizeci și patru milioane trei sute șase mii șapte sute patruzeci lei, 48 bani) inclusiv TVA.
- 4.2. Achitățile vor fi efectuate de Co-Investitor în limitele alocărilor din Fondul Național pentru Dezvoltare Regională (FNDR). În cazul insuficienței surselor alocate, Beneficiarul va asigura alocarea sumelor suplimentare, suficiente pentru achitarea lucrărilor executate către Co-Investitor.
- 4.3. Plata facturii finale se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar/Co-Investitor. Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sînt în litigiu va fi plătită imediat.
- 4.4. Contractul nu va fi considerat terminat pînă cînd procesul-verbal de recepție finală nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului și va expira perioada de garanție.
- 4.5. Recepția finală va fi efectuată conform prevederilor legale. Plata ultimelor sume datorate de Co-Investitor Antreprenorului general pentru lucrările executate nu va fi condiționată de

semnarea procesului-verbal de recepție finală.

- 4.6. Co-Investitorul, va plăti un avans unic în mărime de 10% din mijloacele alocațiilor anuale aprobate prin Decizia Consiliului Național pentru Dezvoltare Regională valabilă la momentul efectuării plății, în termen de până la 60 zile din momentul încheierii prezentului contract și plasării anunțului de atribuire de către AAP (cu confirmarea ulterioară de către antreprenor a sumelor plătite prin volume de lucrări executate efectiv pe parcursul anului de gestiune).

5. Antreprenorul general și subantreprenorii de specialitate

- 5.1. Antreprenorul general este obligat să execute toate lucrările, prevăzute în contract, în termenele stabilite prin graficul general de realizare a lucrărilor și graficul de executare și de o calitate corespunzătoare prevederilor actelor normative în vigoare și prezentului contract.
- 5.2. În cazul în care părțile din lucrarea ce se contractează se execută în subantrepriză, Antreprenorul general trebuie să prezinte Beneficiarului/Co-Investitorului, lista subantreprenorilor de specialitate și lucrările pe care aceștia le vor executa.
- 5.3. Pe parcursul executării lucrărilor, Antreprenorul general este obligat să comunice, la cererea Beneficiarului/Co-Investitorului, datele de recunoaștere ale subantreprenorilor de specialitate.
- 5.4. Angajarea forței de muncă pe bază de acord nu este considerată ca făcând obiectul unei subcontractări.

6. Drepturile și obligațiunile Antreprenorului general ale Beneficiarului și Co-Investitorului

- 6.1. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor contractate se pune de către Co-Investitor la dispoziția Antreprenorului general, în termenele stabilite în contract, prin graficul general de realizare a lucrărilor publice.
- 6.2. Antreprenorul general are obligația să execute lucrarea, în termenele stabilite în contract, pe proprie răspundere. Pentru aceasta el este obligat să respecte proiectul, documentația de executare și prevederile actelor normative în vigoare în construcții. De asemenea, are obligația de a conduce executarea lucrării contractate și de a veghea asupra menținerii ordinii la locul unde se desfășoară activitatea.
- 6.3. Desenele, calculele, verificările calculelor, caietele de măsurări (atașamentele) și alte documente, pe care Beneficiarul//Co-Investitor sau Antreprenorul general trebuie să le întocmească și sînt cerute de subantreprenorul proiectant, vor fi puse la dispoziția acestuia de către Beneficiar sau Antreprenorul general, după caz, la cererea și în termenele precizate în anexele contractelor. Documentele respective nu pot fi publicate, multiplicare sau folosite în alte scopuri decît cele stabilite în contract și trebuie să fie restituite la cerere, dacă nu s-a convenit altfel.
- 6.4. Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă și completă. Prețurile stabilite vor acoperi toate obligațiunile din contract și toate operațiunile pentru terminarea și întreținerea corespunzătoare a lucrărilor. După acceptarea ofertei sale, Antreprenorul general va prezenta Co-Investitorului, spre aprobare, graficul de eșalonare valorică a mijloacelor financiare necesare executării lucrărilor, corelate cu graficul de executare a lucrărilor, conform ordinii tehnologice de executare.
- 6.5. Dacă Beneficiarul//Co-Investitorul nu emite în timp util dispoziții suplimentare care să conțină instrucțiuni sau aprobări, ordine, directive, sau detalii, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul și Co-Investitorul prin scrisori, de cîte ori este posibil, că acestea pot să provoace întârzieri sau întreruperi în desfășurarea lucrărilor. Notificarea va conține detaliile sau dispozițiile ce se cer și va specifica data la care acestea au fost necesare, precum și întârzierile sau întreruperile ce survin datorită lipsei acestor documente.
- 6.6. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor de subantrepriză va fi pusă la

dispoziția subantreprenorilor de către Antreprenorul general, fără plată, în două exemplare, în termenele din subcontracte (contracte de subantrepriză), stabilite prin graficul de executare.

- 6.7. Antreprenorul general va executa și va întreține toate lucrările, va asigura forța de muncă, materialele, utilajele de construcții și obiectele cu caracter provizoriu pentru executarea lucrărilor. Acesta își asumă întreaga responsabilitate pentru toate operațiunile executate pe șantier și pentru procedeele de executare utilizate.
- 6.8. Forma de garanție bancară agreată de Co-Investitor este rețineri succesive din facturile parțiale în cuantum de 5% din valoarea contractului atribuit.
- 6.9. Antreprenorul general, prin adjudecarea ofertei în favoarea sa, se angajează să obțină garanția din partea unei bănci, pentru o sumă care reprezintă garanția de bună executare a contractului, în cuantum de 5% din valoarea contractului atribuit, sau în cazul în care forma de garanție bancară agreată de Beneficiar este reținerea succesivă din facturile parțiale pentru situațiile de lucrări, în cuantum de 5% din valoarea lunară a acestora până la atingerea unui procent de 5% din valoarea contractului. Aceste rețineri vor fi efectuate până la completarea garanției de bună execuție. Sumele astfel reținute vor fi comunicate la o bancă, aleasă de ambele părți – Antreprenor general și Beneficiar – și se vor depune pe un cont special. În acest scop transferul va fi efectuat în cel mult 10 zile lucrătoare de la efectuarea reținerii. Beneficiarul trebuie să dispună ca banca să înștiințeze Antreprenorul general de transferul efectuat, precum și de destinația lui.
- 6.10. Garanția de bună executare se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Co-Investitor/Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție finală. Dacă nu sunt obiecții asupra lucrărilor executate în faza recepției la terminarea lor și Antreprenorul general va oferi garanții suplimentare referitor la calitate, Co-Investitorul poate restitui garanția de bună execuție până la recepția finală.
- 6.11. Co-Investitorul trebuie să restituie Antreprenorului general garanția la termenul fixat, cel târziu la expirarea duratei de bună executare, dacă acesta nu a înaintat până la acea dată pretenții asupra ei. Atâta timp însă cât pretențiile înaintate în termen nu s-au rezolvat, Beneficiarul poate reține o parte corespunzătoare din valoarea garanției, în limitele prejudiciului cauzat.
- 6.12. Antreprenorul general garantează că, la data recepției, lucrarea executată are calitățile stipulate în contract, corespunde reglementărilor tehnice în vigoare și nu este afectată de vicii care ar diminua sau chiar anula valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire sau a celor explicate în contract.
- 6.13. La lucrările la care se fac încercări, se consideră calitatea probei îndeplinită atâta timp cât rezultatele se înscriu în limitele admise prin reglementările tehnice în vigoare.
- 6.14. Beneficiarul//Co-Investitorul are dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor în conformitate cu prevederile contractului, prin responsabili tehnici atestați. Acestora li se va asigura accesul la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde se desfășoară activități legate de realizarea obligațiilor contractuale. La cerere, trebuie să i se pună la dispoziție desenele și documentația de executare pentru examinare și să i se dea toate lămuririle, condiția fiind ca prin aceasta să nu se divulge taine ale Antreprenorului general. Informațiile secrete, precum și documentațiile secrete vor fi considerate de Beneficiar drept confidențiale.
- 6.15. Beneficiarul//Co-Investitorul este autorizat să emită dispozițiile pe care le consideră necesare executării lucrărilor, cu respectarea drepturilor Antreprenorului general. Dispozițiile se adresează în principiu numai Antreprenorului general și dirigintelui de șantier, cu excepția cazurilor în care trebuie de intervenit împotriva unui pericol iminent sau declarat. Beneficiarului//Co-Investitorului trebuie să i se comunice numele dirigintelui de șantier atestat tehnico-profesional, care va dirija executarea lucrărilor și va verifica calitatea lor din partea Antreprenorului general.
- 6.16. Dacă Antreprenorul general consideră că dispozițiile Beneficiar//Co-Investitorului sînt nejustificate sau inoportune, el poate ridica obiecții, dar acestea nu îl absolvă de a executa dispozițiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale. Dacă prin

executarea dispozițiilor Beneficiarului//Co-Investitorului se creează dificultăți în executare, care generează cheltuieli suplimentare, acestea vor fi suportate de către Beneficiar//Co-Investitor.

- 6.17. Trasarea axelor principale, bornelor de referință, căilor de circulație și limitelor terenului pus la dispoziția Antreprenorului general, precum și materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului, sînt obligațiuni ale Beneficiarului.
- 6.18. Pentru verificarea trasării de către Beneficiar sau proiectant, Antreprenorul general este obligat să protejeze și să păstreze toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.
- 6.19. Ridicările de teren, trasările și cotele de nivel, precum și alte documente puse la dispoziția Antreprenorului general de către Beneficiar/Co-Investitor pentru executarea contractului sînt hotărîtoare. Antreprenorul general este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Beneficiar/Co-Investitorul cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse.
- 6.20. Antreprenorul general are obligația să stabilească toate relațiile care reglementează raporturile cu subantreprenorii de specialitate și este răspunzător față de Beneficiar/Co-Investitor pentru respectarea de către subantreprenorii de specialitate a prevederilor și obligațiilor legale și profesionale.
- 6.21. Beneficiarul are obligația să-și procure toate autorizațiile și avizele prevăzute de actele normative, precum și regulamentele (documentele) care să-i permită executarea lucrărilor în cauză.
- 6.22. Pe parcursul executării lucrărilor, Beneficiar/Co-Investitorul are dreptul să dispună în scris:
 - a) îndepărtarea de pe șantier a oricăror materiale care sînt calitativ necorespunzătoare;
 - b) înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;
 - c) îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părți de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.
- 6.23. În cazul neexecutării de către Antreprenor a dispozițiilor Beneficiarului/Co-Investitorului poate opri lucrările, angaja și plăti alți antreprenori pentru executarea acestor lucrări, punînd în întîrziere în acest sens Antreprenorul, care va fi obligat, în condițiile legii, să compenseze cheltuielile aferente suportate de beneficiar/Co-Investitor în legătură cu faptul neexecutării.
- 6.24. În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau științifice, Antreprenorul general este obligat să oprească executarea lucrărilor în zona respectivă și să comunice Beneficiarului//Co-Investitorului, organelor de poliție sau organelor competente acest fapt.
- 6.25. În timpul desfășurării lucrărilor, Antreprenorul general are obligația să mențină căile de acces libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deșeuri și lucrări provizorii de orice fel, care nu sînt necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va evacua de pe șantier toate utilajele de construcție, surplusurile de materiale, deșeurile și lucrările provizorii.
- 6.26. Antreprenorul general trebuie să obțină, pe propria cheltuială, toate avizele și aprobările și să plătească toate taxele necesare legate de executarea lucrărilor, precum și pentru bunuri sau drepturi afectate sau care pot fi afectate de executarea lucrărilor. Beneficiarul va restitui Antreprenorului general toate aceste sume în urma confirmării de către acesta.

7. Forța de muncă

- 7.1 Antreprenorul general și subantreprenorii vor îndeplini toate formalitățile necesare angajării întregii forțe de muncă pentru realizarea lucrărilor contractate în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

8. Materialele și executarea lucrărilor propriu-zise

- 8.1. Materialele vor fi de calitatea prevăzută în documentația de executare, urmînd a fi supuse



- periodic la diverse testări de către proiectantul sau Beneficiar/Co-Investitorul ce le va solicita. Antreprenorul general va asigura, la cerere, forța de muncă, instrumentele, utilajul și materialele necesare pentru examinarea, măsurarea și testarea lucrărilor.
- 8.2. Costul probelor și încercărilor va fi suportat de Antreprenorul general, dacă acesta este prevăzut în documentație, în caz contrar cheltuielile vor fi suportate de Beneficiar.
- 8.3. Probele neprevăzute și comandate de Beneficiar/Co-Investitor pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenorul general, dacă se dovedește că materialele nu sînt corespunzător calitative sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, Beneficiarul va suporta aceste cheltuieli.
- 8.4. Beneficiarul/Co-Investitorul, proiectantul sau orice altă persoană autorizată de aceștia au acces tot timpul la lucrări pe șantier și în locurile unde se pregătește lucrarea, în depozite de materiale prefabricate etc.
- 8.5. Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea responsabilului tehnic atestat și, după caz, a proiectantului, Antreprenorul general asigurînd posibilitatea acestora să examineze și să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul general va anunța responsabilul tehnic atestat, proiectantul ori de cîte ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile clădirii, sînt gata pentru a fi examinate. Responsabilul tehnic atestat și proiectantul vor participa la examinarea și măsurarea lucrărilor de mai sus.
- 8.6. Antreprenorul general va dezveli orice parte sau părți de lucrare la dispoziția Beneficiarului/Co-Investitorului și va reface această parte sau părți de lucrare, dacă este cazul. Dacă se constată că lucrările au fost de calitate corespunzătoare și realizate conform documentației de executare, dezvelirea, refacerea și/sau repararea vor fi suportate de Beneficiar, iar în caz contrar, de Antreprenorul general.
- 8.7. Beneficiarul trebuie să pună la dispoziția Antreprenorului general, în cazul în care nu s-a convenit altfel, fără plată:
- a) suprafețele de teren necesare pentru depozite și locuri de muncă pe șantier;
 - b) căile de acces rutier și racordurile de cale ferată;
 - c) racordurile pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare etc.) pînă la limita amplasamentului șantierului.
- 8.8. Costurile pentru consumul de utilități, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenorul general. În cazul mai multor antreprenori, costurile se suportă proporțional de către aceștia.
- 8.9. Lucrările executate de Antreprenorul general în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziția Beneficiarului și a Co-Investitorului, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest sens o dispoziție expresă a Beneficiarului/Co-Investitorului, nu vor fi plătite Antreprenorului general. Antreprenorul general trebuie să înlătore aceste lucrări, în termenul stabilit cu Beneficiarul/Co-Investitorul. De asemenea, el răspunde în fața Beneficiarului/Co-Investitorului de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului general numai dacă se dovedesc a fi necesare și se presupune că ele corespund voinței Beneficiarului/Co-Investitorului, în care caz vor fi notificate imediat.
- 8.10. Lucrările vor începe după imediat după semnarea și înregistrarea contractului în modul corespunzător și primirea ordinului de executare.

9. Perioada de garanție și remedieri în perioada de garanție

- 9.1. Perioada de garanție pentru lucrările prevăzute la art. 2 al prezentului contract este de 5 (cinci) ani.
- 9.2. Perioada de garanție curge de la data recepției lucrărilor și pînă la expirarea termenului prevăzut la punctul 9.1 din prezentul articol.
- 9.3. Antreprenorul general are obligația ca în perioada de garanție să înlătore toate defecțiunile ce țin de nerespectarea clauzelor contractului, pe cheltuială proprie, în urma unei notificări transmise de către Beneficiar/Co-Investitor.

- 9.4. Dacă defecțiunile nu se datorează neglijenței sau lipsurilor Antreprenorului general, lucrările fiind executate de către acesta, conform prevederilor contractului, costul remedierilor va fi evaluat și plătit ca lucrări suplimentare.

10. Răspunderea părților

- 10.1. Părțile de contract răspund, fiecare, pentru greșelile proprii, precum și pentru cele ale reprezentanților lor legali și ale persoanelor fizice și juridice pe care le utilizează pentru îndeplinirea obligațiilor ce le revin.
- 10.2. Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcții se produce o daună unui terț, părțile contractante răspund solidar, conform prevederilor legale. Pentru stabilirea între părți a cuantumului răspunderii pentru dauna provocată se va ține seama de gradul de vinovăție a fiecărui partener în producerea acesteia, dacă în clauzele contractuale nu s-a prevăzut altfel. Dacă prejudiciul cauzat terței persoane este urmare a unei măsuri dispuse de beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea, numai dacă Antreprenorul general l-a înștiințat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziției.
- 10.3. Antreprenorul general este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau deteriorarea drumurilor de acces sau a rețelelor de utilități, a terenurilor limitrofe prin depozitarea de pământ, materiale sau alte obiecte, precum și ca urmare a unor îngrădiri sau limitări din proprie vină.
- 10.4. În cazul în care Antreprenorul general are dubii cu privire la modul de executare a lucrării, la modul de asigurare împotriva accidentelor, la calitatea materialelor sau părților de construcție, utilaje tehnologice etc., livrate de Beneficiar, precum și cu privire la lucrările executate de alți agenți economici, atunci el trebuie să-i comunice obiecțiile, în scris, Beneficiarului/Co-Investitorului, imediat și pe cât posibil, înainte de începerea lucrărilor. Beneficiarul rămîne răspunzător pentru informațiile, dispozițiile și livrările sale.
- 10.5. Antreprenorul general trebuie să asigure lucrările executate și dotările pe care le are la dispoziție împotriva degradării și furturilor pînă la predarea lucrărilor către Beneficiar/Co-Investitor. El trebuie să ia măsuri de protecție contra degradării lucrării datorită acțiunilor atmosferice și a apei și să îndepărteze zăpada și gheața.
- 10.6. Dacă nerespectarea de către Antreprenorul general a prevederilor oricărui regulament sau hotărîri ale autorităților administrației publice locale sau ale altor organe locale, legal constituite, și care au caracter obligatoriu la executarea lucrărilor, provoacă pagube pentru Beneficiar/Co-Investitor, acesta va fi despăgubit de Antreprenorul general în mărimea sumei prejudiciului.
- 10.7. Dacă motivele constrîngerii sau ale întreruperii sînt imputabile uneia dintre părțile contractante, atunci cealaltă parte poate emite pretenții privind despăgubirea pentru daunele intervenite și care pot fi dovedite.
- 10.8. Pentru refuzul de a executa lucrările prevăzute în prezentul Contract, se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 6.9, în caz contrar Antreprenorul suportă o penalitate în valoare de 5% din suma totală a contractului.
- 10.9. Pentru executarea cu întîrziere a lucrărilor, Antreprenorul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma lucrărilor, pentru fiecare zi de întîrziere, dar nu mai mult de 5% din suma totală a prezentului Contract. În cazul în care întîrzierea depășește 30 zile, se consideră ca fiind refuz de a executa lucrările prevăzute în prezentul Contract și Antreprenorul i se va reține garanția de bună executare a contractului, sau penalitate egală cu suma acesteia.
- 10.10. Pentru achitarea cu întîrziere, Beneficiar/Co-Investitorul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma lucrărilor, pentru fiecare zi de întîrziere, dar nu mai mult de 5% din suma totală a prezentului contract, cu condiția că această situație ține exclusiv de acesta.
- 10.11. Beneficiarul/Co-Investitorul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune – interese, compensații plătibile conform prevederilor legale, în privința sau ca urmare a unui accident



sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenorul general, cu excepția unui accident sau prejudiciu rezultând din vina Beneficiarului, a agenților sau a angajaților acestora.

11. Soluționarea litigiilor

- 11.1. În cazul litigiilor privind calitatea și proprietățile materialelor de construcție, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcție folosite, fiecare parte poate, după o înștiințare prealabilă a celeilalte părți, să ceară efectuarea unor cercetări de către o instituție publică de cercetare. Costurile cercetărilor efectuate se suportă de partea a cărei culpă a fost dovedită.

12. Rezilierea contractului

- 12.1. Antreprenorul general poate cere rezilierea contractului, dacă :
- a) Beneficiarul/Co-Investitorul nu-și îndeplinește o obligație care este în sarcina sa și prin aceasta pune pe Antreprenorul general în situația de a nu putea executa lucrarea;
 - b) Beneficiarul/Co-Investitorul nu onorează o plată scadentă mai mult de 2 luni;
 - c) Beneficiarul/Co-Investitorul notifică antreprenorul general că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice îi este imposibil să continue îndeplinirea obligațiilor contractuale.
- 12.2. Beneficiarul/Co-Investitorul poate cere rezilierea contractului, dacă:
- a) Antreprenorul general a fost declarat falit, intră în lichidare în vederea fuzionării sau are o ipotecă pe capital;
 - b) Antreprenorul general a abandonat contractul;
 - c) Antreprenorul general nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu reia lucrările suspendate, în termen rezonabil de la primirea dispoziției scrise de reîncepere a lucrărilor;
 - d) Antreprenorul general nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe șantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit prin prezentul contract.
 - e) Nu dispune de alocări financiare pentru achitare.
- 12.3. Cererea de reziliere a contractului pentru motivele menționate la punctele 12.1. și 12.2. din prezentul articol se va comunica în scris părții contractante cu cel puțin 15 zile lucrătoare anterior dății solicitate de reziliere.
- 12.4. Beneficiarul/Co-Investitorul, în caz de reziliere a contractului, va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate.
- 12.5. În cazul rezilierii contractului, Beneficiarul/Co-Investitorul va întocmi situația lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor și lucrărilor provizorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum și daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul general din vina căruia s-a reziliat contractul.
- 12.6. Plata garanției de bună executare se va efectua numai după expirarea perioadei de garanție (după efectuarea recepției finale), iar în cazurile prevăzute la literele c) și d) punctul 12.2. din prezentul articol după rezilierea contractului.
- 12.7. După rezilierea contractului, Beneficiarul/Co-Investitorul poate continua executarea lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.

13. Dispoziții finale

- 13.1. Următoarele documente (anexe la prezentul contract) vor fi citite și vor fi interpretate ca fiind parte integrantă a prezentului contract:
- a. prezentul formular de contract completat și semnat;
 - b. oferta, formularul de ofertă și anexa la formularul de ofertă;

- c. listele cu cantități de lucrări și utilaje, devizele-ofertă și listele cu consumurile de resurse anexate.
- 13.2. Documentele contractului vor fi întocmite în limba de stat, iar în caz de necesitate, în altă limbă de circulație internațională.
- 13.3. În cazurile în care apar ambiguități sau discrepanțe în clauzele prezentului contract, acestea vor fi clarificate de /Co-Investitor, care va emite instrucțiuni în acest sens pentru Antreprenorul general.
- 13.4. În documentele contractului nu se pot face modificări fără acordul ambelor părți.
- 13.5. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare după examinarea dării de seamă a procedurii de achiziție publică către Agenția Achiziții Publice și, după caz, de către Trezoreria de Stat sau de către una din trezoreriile teritoriale ale Ministerului Finanțelor, fiind valabil până la expirarea perioadei de garanție a lucrărilor executate.
- 13.6. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor părți și este semnat astăzi, "2" iunie 2017.
- 13.7. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

14. Rechizitele juridice, poștale și de plăți ale părților

Datele juridice, poștale și bancare ale Părților	
" Co-Investitor": Agenția de Dezvoltare Regională Nord Mun. Bălți, piața V. Alecsandri 8 IBAN: MD51TRPCCW518430B00048AA Ministerul Finanțelor – Trezoreria de stat TREZMD2X Cod fiscal: 1009601000267	" ANTREPRENOR": SRL „Laiola”, mun. Chișinău, str. Calea Basarabiei 26/6 IBAN: MD23AG0000000022511670152 BC „Molddova Agroindbank”SA, fil. Nr. 1 Chișinău AGRNMD2X885 Cod fiscal: 1003600039415

Semnăturile părților

Semnătura autorizată:

L.S.

Semnătura autorizată:

L.S.

Beneficiar:

Consiliul raional Sîngerei,

Președinte: Vasile MARANDIUC

Semnătura autorizată:

L.S.

PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR
Nr. 62 din 10 februarie 2020

Privind lucrările: Apeduct Bălți – Sîngerei, etapa III și stația de tratare (dezinfecare) și posibilitatea conectării s. Bilicenii Vechi r-ul Sîngerei la apeductul magistral Bălți-Sîngerei, în cadrul proiectului investițional: „Apeduct Bălți – Sîngerei, etapa III și stația de tratare (dezinfecare)”, efectuată în baza contractelor de antrepriză Nr. 87 din 2 iunie 2017 și Nr. 148 din 9 august 2019, încheiate între Agenția de Dezvoltare Regională Nord, Consiliul Raional Sîngerei și SRL „Laiola”.

Lucrările au fost executate în baza autorizației de construire nr. 01 din 21.06.2017, eliberată de Consiliul Raional Sîngerei.

1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul de la:
„10” februarie 2020 până la „10” februarie 2020.

2. Fiind formată din:

Președintele Comisiei:

Grigore CORCODEL

- Președintele raionului Sîngerei

Membrii Comisiei:

Ala GUZUN

- Primar com. Bilicenii-Vechi R-ul Sîngerei

Constantin BÂNDIU

- Director interimar ADR Nord

Vladimir ROGACIOV

- Specialist SMP ADR Nord

Anatolie GÎSCĂ

- Arhitect-șef al Raionului Sîngerei

Pavel PÎNZARU

- Persoană atestată, director ÎI „Pavel PÎNZARU”

Vasile ȚÎBÎRNĂ

- Manager de proiect

Ion HARABAJIU

- Șef Serviciu Relații Funciare și Cadastru

Eugeniu SINCOVSCHI

- Director ÎM “IndmetalCongaz”

3. Au mai participat la recepție:

Ion COMANAC

- Director SRL “Laiola”

Constantin CANDU

- Administrator SRL „Candis Gaz”

Liviu OJOG

- Specialist SMP ADR Nord

Anatolie MOTRUC

- Șeful Inspecției pentru Protecția Mediului Sîngerei

Ian TOMACINSCHI

- Șef-adjunct al Direcției Situații Excepționale (DSE) mun. Bălți,

Mihail BEJENARI

- Inspector principal al Direcției supraveghere tehnică Nord al AST

Gheorghe BALEA

- Specialist principal CSP Sîngerei

Vasile HADÎRCĂ

- Responsabil tehnic

Arcadie COVALIOV

- Primarul or. Sîngerei

4. Constatările comisiei de recepție:

- 1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1;
- 2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate;
- 3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr.3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Lucrările la Obiectul: „Apeduct Bălți – Sîngerei, etapa III și stația de tratare (dezinfecare)” să fie recepționate.

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Obiectul corespunde cerințelor NCM și legislației în vigoare.

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

De a recepționa lucrările efectuate la obiectul: „Apeduct Bălți – Sîngerei, etapa III și stația de tratare (dezinfectare)”.

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectele se află pe adresele: satele Marinești, Sîngerei Noi, Bilicenii Vechi și orașul Sîngerei.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 1 filă și 3 anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost încheiat astăzi: 10.02.2020 în 5 exemplare.

Președintele Comisiei:

Grigore CORCODEL

(semnătura)

- Președintele raionului Sîngerei

Membrii Comisiei:

Ala GUZUN

Constantin BÂNDIU

Vladimir ROGACIOV

Anatolie GÎSCĂ

Pavel PÎNZARU

Vasile ȚÎBÎRNĂ

Ion HARABAJIU

Eugeniu SINCOVSCHI

- Primar com. Bilicenii-Vechi R-ul Sîngerei

- Director interimar ADR Nord

- Specialist SMP ADR Nord

- Arhitect-șef al Raionului Sîngerei

- Persoană atestată

- Manager de proiect

- Șef Serviciu Relații Funciare și Cadastru

- Director ÎM “IndmetalCongaz”

9. Concluzia Agenției de Stat pentru Supraveghere Tehnică:

Lucrarea este finalizată

M. Bejenari, inspector principal DST Nord
(numele, prenumele, funcția)

(semnătura)

„ 05 ” iunie 2020

**TRANSMISĂ:
EXECUTANTUL:**

„10” februarie 2020

Ion COMANAC
Director “Laiola” SRL

**PRIMITĂ:
INVESTITORUL:**

„10” februarie 2020

Constantin BÂNDIU
Director interimar ADR Nord

**PRIMITĂ:
BENEFICIARUL:**
„10” februarie 2020

Grigore CORCODEL

Președintele Raionului Sîngerei

Anexa nr.1
la procesul – verbal de recepție la terminarea lucrărilor
Nr. 62 din „10” februarie 2020

**Lista pieselor din documentația scrise și desenate a obiectului
care sunt lipsă sau incomplete.**

A large rectangular area with horizontal lines, crossed out with a large blue 'X' mark, indicating that the list of missing or incomplete pieces is empty.

Constantin BÂNDIU

Vasile HADÎRCĂ



Director ADR Nord

**Responsabil tehnic,
Director ÎI „Helicecom-Nord”**

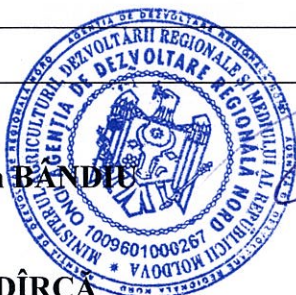


Anexa nr.2
la procesul-verbal de recepție la terminarea lucrărilor
Nr. 62 din „10” februarie 2020

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică ce n-au fost executate.

Handwritten signature across the list area.

Constantin BANDIȘ



Vasile HADÎRCA

Director interimar ADR Nord

**Responsabil tehnic,
Director ÎI „Helicecom-Nord”**

Handwritten signature of Vasile Hadîrca.



**Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică
la care nu s-a respectat prevederile proiectului.**

**Responsabil tehnic,
Director ÎI „Helicecom-Nord”**

